

Euroopan yhteisöjen virallinen lehti

ISSN 1024-3038

L 261

41. vuosikerta

24. syyskuuta 1998

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- Komission asetus (EY) N:o 2017/98, annettu 23 päivänä syyskuuta 1998, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 1
- Komission asetus (EY) N:o 2018/98, annettu 23 päivänä syyskuuta 1998, sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien muuttamisesta 3
- Komission asetus (EY) N:o 2019/98, annettu 23 päivänä syyskuuta 1998, valkoisen sokerin vientituen enimmäismäärän vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1574/98 tarkoitetun pysyvän tarjouskilpailun osana järjestettävää 8. osittaista tarjouskilpailua varten 5
- Komission asetus (EY) N:o 2020/98, annettu 23 päivänä syyskuuta 1998, melassin edustavien hintojen ja sen tuonnissa sovellettavien lisätullien vahvistamisesta sokerialalla 6
- ★ Komission asetus (EY) N:o 2021/98, annettu 23 päivänä syyskuuta 1998, kuitupellavan ja hampun tukea koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun komission asetuksen (ETY) N:o 1164/89 muuttamisesta 8
- ★ Komission direktiivi 98/67/EY, annettu 7 päivänä syyskuuta 1998, direktiivien 80/511/ETY, 82/475/ETY, 91/357/ETY ja neuvoston direktiivin 96/25/EY muuttamisesta ja direktiivin 92/87/ETY kumoamisesta ⁽¹⁾ 10
- ★ Komission direktiivi 98/68/EY, annettu 10 päivänä syyskuuta 1998, neuvoston direktiivin 95/53/EY 9 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun asiakirjamallin vahvistamisesta ja kolmansista maista yhteisöön tuotavien rehujen tuontitarkastuksia koskevista tietyistä säännöistä ⁽¹⁾ 32

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

* Oikaistaan neuvoston asetus (EY) N:o 1706/98, annettu 20 päivänä heinäkuuta 1998, Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista (AKT-valtioista) peräisin oleviin maataloustuotteisiin ja niiden jalostamisessa saatuihin tavaroihin sovellettavasta järjestelystä ja asetuksen (ETY) N:o 715/90 kumoamisesta (EYVL L 215, 1.8.1998)	39
Oikaistaan komission asetus (EY) N:o 1972/98, annettu 16 päivänä syyskuuta 1998, tuontitullien vahvistamisesta riisialalla (EYVL L 255, 17.9.1998)	39
Oikaistaan komission asetus (EY) N:o 1996/98, annettu 18 päivänä syyskuuta 1998, asetuksen (EY) N:o 2603/97 mukaisesti vuoden 1998 syyskuun viiden ensimmäisen työpäivän kuluessa jätetyistä hakemuksista AKT-maista sekä merentakaisista maista ja merentakaisilta alueilta (MMA) peräisin olevan riisin tuontitodistusten myöntämisestä (EYVL L 257, 19.9.1998)	39

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 2017/98,
annettu 23 päivänä syyskuuta 1998,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1498/98 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavista laskentayksiköistä ja muuntokursseista 28 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden

tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta, ja

edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 24 päivänä syyskuuta 1998.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä syyskuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66

⁽²⁾ EYVL L 198, 15.7.1998, s. 4

⁽³⁾ EYVL L 387, 31.12.1992, s. 1

⁽⁴⁾ EYVL L 22, 31.1.1995, s. 1

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi
23 päivänä syyskuuta 1998 annettuun komission asetukseen

(ecua/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	94,8
	060	36,5
	999	65,7
0707 00 05	052	149,2
	060	88,6
	999	118,9
0709 90 70	052	94,8
	999	94,8
0805 30 10	052	83,5
	388	66,6
	512	81,0
	524	66,6
	528	65,3
	999	72,6
0806 10 10	052	92,9
	064	56,3
	400	224,5
	624	101,9
	999	118,9
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	40,3
	064	47,3
	388	50,2
	400	68,8
	512	16,4
	524	27,7
	528	86,6
	800	207,5
	804	36,7
	999	64,6
0808 20 50	052	93,3
	064	56,9
	388	90,6
	528	86,5
	999	81,8
0809 30 10, 0809 30 90	052	109,7
	400	223,1
	999	166,4
0809 40 05	052	71,2
	060	48,7
	064	59,6
	066	93,7
	091	55,6
	400	109,0
	624	145,9
	999	83,4

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 2317/97 (EYVL L 321, 22.11.1997, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2018/98,
annettu 23 päivänä syyskuuta 1998,
sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien muuttami-
sesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelmästä 30 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1148/98 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 19 artiklan 4 kohdan toisen alakohdan, sekä katsoo, että

valkoisen sokerin ja raakasokerin vientiin sovellettavat tuet vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 1968/98 ⁽³⁾, ja

asetuksessa (EY) N:o 1968/98 mainittujen yksityiskoh-
taisten sääntöjen soveltamisesta komission käytettävissä oleviin tietoihin seuraa, että nykyisin voimassa olevat

vientituet olisi muutettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (ETY) N:o 1785/81 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen sellaisenaan vietävien ja denaturoimattomien, asetuksen (EY) N:o 1968/98, liitteessä vahvistettujen tuotteiden vientituet liitteessä esitettyjen määrien mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 24 päivänä syyskuuta 1998.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä syyskuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 177, 1.7.1981, s. 4

⁽²⁾ EYVL L 159, 3.6.1998, s. 38

⁽³⁾ EYVL L 255, 17.9.1998, s. 13

LIITE

sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien muuttamisesta 23 päivänä syyskuuta 1998 annettuun komission asetukseen

Tuotekoodi	Tuen määrä
	— ecua/100 kg —
1701 11 90 9100	44,52 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	43,02 ⁽¹⁾
1701 11 90 9950	⁽²⁾
1701 12 90 9100	44,52 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	43,02 ⁽¹⁾
1701 12 90 9950	⁽²⁾
	— ecua/1 % sakkaroosia × 100 kg —
1701 91 00 9000	0,4840
	— ecua/100 kg —
1701 99 10 9100	48,40
1701 99 10 9910	48,26
1701 99 10 9950	48,26
	— ecua/1 % sakkaroosia × 100 kg —
1701 99 90 9100	0,4840

⁽¹⁾ Tätä määrää sovelletaan raakasokeriin, jonka tuotto on 92 %. Jos viedyn raakasokerin tuotto poikkeaa 92 %:sta, sovellettavan tuen määrä lasketaan asetuksen (ETY) N:o 1785/81 17 a artiklan 4 kohdan säännösten mukaisesti.

⁽²⁾ Vahvistaminen keskeytetty komission asetuksella (ETY) N:o 2689/85 (EYVL L 255, 26.9.1985, s. 12), sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) 3251/85 (EYVL N:o L 309, 21.11.1985, s. 14).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2019/98,**annettu 23 päivänä syyskuuta 1998,****valkoisen sokerin vientituen enimmäismäärän vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1574/98 tarkoitetun pysyvän tarjouskilpailun osana järjestettävää 8. osittaista tarjouskilpailua varten**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1148/98 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 17 artiklan 5 kohdan toisen alakohdan b alakohdan,

sekä katsoo, että

valkoisen sokerin vientimaksujen ja/tai vientitukien määrittämiseksi järjestettävästä pysyvästä tarjouskilpailusta 22 päivänä heinäkuuta 1998 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1574/98 ⁽³⁾ nojalla tämän sokerin vientiä varten järjestetään osittaisia tarjouskilpailuja,

asetuksen (EY) N:o 1574/98 9 artiklan 1 kohdan säännösten mukaan kyseistä tarjouskilpailua varten vahvistetaan tarvittaessa vientituen enimmäismäärä, ottaen

erityisesti huomioon yhteisön ja maailmanmarkkinoiden sokerin markkinatilanne ja sen odotettavissa oleva kehitys,

tarjousten tarkastelun jälkeen olisi 8. tarjouskilpailusta annettava 1 artiklassa tarkoitetut säännökset, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Vahvistetaan vientituen enimmäismääräksi asetuksen (EY) N:o 1574/98 nojalla järjestetyssä valkoisen sokerin 8. tarjouskilpailussa 51,354 ecua sadalta kilogrammalta.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 24 päivänä syyskuuta 1998.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä syyskuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 177, 1.7.1981, s. 4

⁽²⁾ EYVL L 159, 3.6.1998, s. 38

⁽³⁾ EYVL L 206, 23.7.1998, s. 7

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2020/98,
annettu 23 päivänä syyskuuta 1998,
melassin edustavien hintojen ja sen tuonnissa sovellettavien lisätullien vahvistamisesta sokerialalla

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelmästä 30 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1148/98⁽²⁾,

ottaa huomioon melassin tuontia koskevista yksityiskohdaisista säännöistä sokerialalle ja asetuksen (ETY) N:o 785/68 muuttamisesta 23 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1422/95⁽³⁾ ja erityisesti sen 1 artiklan 2 kohdan ja 3 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (EY) N:o 1422/95 säädetään, että melassin cif-tuontihinta, jäljempänä ”edustava hinta”, vahvistetaan komission asetuksen (ETY) N:o 785/68⁽⁴⁾ mukaisesti; kyseinen hinta on vahvistettu edellä mainitun asetuksen 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle,

melassin edustava hinta lasketaan yhteisön rajanylityspaikalla, joka on tässä tapauksessa Amsterdam; tämän hinnan laskennan on perustuttava maailmanmarkkinoiden edullisimpiin ostomahdollisuuksiin, jotka määritellään vakio-laadun poikkeamiin mukautettujen pörssikurssien tai markkinahintojen perusteella; melassin vakiolaatu määritetään asetuksessa (ETY) N:o 785/68,

maailmanmarkkinoiden edullisimpia ostomahdollisuuksia määritettäessä on otettava huomioon kaikki tiedot, jotka koskevat maailmanmarkkinoilla tehtyjä tarjouksia, tärkeiden kolmansien maiden markkinoiden hintoja ja kansainvälisessä kaupassa tehtyjä myyntitoimia, joista komissio on saanut tiedon joko jäsenvaltion tai omien kanaviensa kautta; asetuksen (ETY) N:o 785/68 7 artiklan mukaisesti tämä määrittäminen voi perustua usean hinnan keskiarvoon siinä tapauksessa, että tämän keskiarvon katsotaan edustavan markkinoiden todellista suuntausta,

tietoja ei oteta huomioon silloin, kun tavara ei ole virheetöntä, kunnollista ja myyntikelpoista tai silloin, kun tarjouksessa ilmoitettu hinta koskee ainoastaan pientä määrää,

joka ei anna edustavaa käsitystä markkinoista; tarjoushinnat, joiden ei voida katsoa edustavan markkinoiden todellista suuntausta, on myös hylättävä,

jotta melassin vakiolaatua koskevat tiedot olisivat verrattavissa, tarjotun melassin laadun huomioon ottaen hintoja on laskettava tai nostettava asetuksen (ETY) N:o 785/68 6 artiklan soveltamisesta saatujen tulosten mukaisesti,

edustava hinta voidaan jättää rajoitetuksi ajaksi poikkeuksellisesti muuttamatta, jos edellisessä edustavan hinnan laskennassa perustana käytetty tarjoushinta ei ole tullut komission tietoon ja jos saatavissa olevat tarjoushinnat, joiden ei voida katsoa edustavan markkinoiden todellista suuntausta, aiheuttaisivat edustaviin hintoihin äkillisiä ja huomattavia muutoksia,

jos kyseessä olevan tuotteen käynnistyshinta ja edustava hinta eroavat toisistaan, tuonnille olisi vahvistettava lisätulli asetuksen (EY) N:o 1422/95 3 artiklassa tarkoitettuun edellytykseen; jos tuontitullien kantaminen keskeytetään asetuksen (EY) N:o 1422/95 5 artiklan mukaisesti, näille tulleille olisi vahvistettava tietyt määrät,

näiden säännösten soveltamisesta seuraa, että kyseisten tuotteiden edustavat hinnat ja niiden tuonnissa sovellettavat lisätullit olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti, ja

tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1422/95 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden edustavat hinnat ja niiden tuonnissa sovellettavat lisätullit liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 24 päivänä syyskuuta 1998.

⁽¹⁾ EYVL L 177, 1.7.1981, s. 4

⁽²⁾ EYVL L 159, 3.6.1998, s. 38

⁽³⁾ EYVL L 141, 24.6.1995, s. 12

⁽⁴⁾ EYVL L 145, 27.6.1968, s. 12

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä syyskuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

melassin edustavien hintojen ja sen tuonnissa sovellettavien lisätullien vahvistamisesta sokerialalla annettuun komission asetukseen

CN-koodi	Edustava hinta 100 nettokilogrammalta kyseistä tuotetta	Lisätulli 100 nettokilogrammalta kyseistä tuotetta	Tuontitulli 100 nettokilogrammalta kyseistä tuotetta sillä perusteella että tullien kantaminen keskeytetään asetuksen (EY) N:o 1422/95 5 artiklan mukaisesti ⁽²⁾
1703 10 00 ⁽¹⁾	6,51	0,18	—
1703 90 00 ⁽¹⁾	7,85	—	0,36

⁽¹⁾ Vahvistetaan asetuksen (ETY) N:o 785/68, sellaisena kuin se on muutettuna, 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle.

⁽²⁾ Tämä määrä korvaa, asetuksen (EY) N:o 1422/95 5 artiklan mukaisesti, näille tuotteille vahvistetun yhteisen tullitariffin tullin.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2021/98,**annettu 23 päivänä syyskuuta 1998,****kuitupellavan ja hampun tukea koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun
komission asetuksen (ETY) N:o 1164/89 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

1 artikla

ottaa huomioon pellava- ja hampunalan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä kesäkuuta 1970 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1308/70 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla ja asetuksella (EY) N:o 3290/94 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 2 artiklan 6 kohdan,

sekä katsoo, että

komission asetuksen (ETY) N:o 1164/89 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1517/98 ⁽⁴⁾, 14 artiklassa säädetään menettelyistä niiden elinten valitsemiseksi, jotka vastaavat menekinedistämistoimista pellava-alalla; kun otetaan huomioon näiden toimien arvioimiseksi tehtävien tutkimusten tärkeys, olisi säädettävä näiden menettelyjen soveltamisesta yhtä lailla näistä tutkimuksista vastaavien elinten valintaan,

saadut kokemukset osoittavat, että tietyt menekinedistämistoimet, jotka vaativat erikoisosaamista pellavakuitujen ja niistä saatujen tuotteiden käytöstä, kuuluvat pellava-alan ammatillisten tai toimialakohtaisten organisaatioiden toimenkuvaan; tämän vuoksi on aiheellista myöntää tällaisille toimille yhteisön tukea sen sijaan, että niitä rahoitettaisiin julkisia hankitoja koskevien menettelyjen mukaisesti, jos komissio tunnustaa näistä toimista saatavan hyödyn,

Tämän vuoksi on syytä muuttaa komission asetus (ETY) N:o 1164/89, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat pellavan ja hampun hallintokomitean lausunnon mukaiset,

Muutetaan asetus (ETY) N:o 1164/89 seuraavasti:

1) Korvataan 14 artikla seuraavasti:

"14 artikla

1. Asetuksen (ETY) N:o 1308/70 2 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut ja yksityiskohtaiseen ohjelmaan mukaan otetut toimet sekä näiden toimien tulosten arviointi toteutetaan sen jälkeen, kun on tehty avoimet tai rajoitetut tarjouspyynnöt, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 2 kohdan soveltamista. Avoimet tarjouspyynnöt julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

2. Asetuksen (ETY) N:o 1308/70 2 artiklan 2 kohdan ensimmäisessä luetelmakohdassa tarkoitetuista toimista niille toimille, jotka kuuluvat pellava-alan ammatillisten tai toimialakohtaisten organisaatioiden toimenkuvaan, voidaan myöntää näiden organisaatioiden pyynnöstä yhteisön tukea, jos komissio tunnustaa näistä toimista saatavan hyödyn.

Edellisessä kohdassa tarkoitetut toimet ovat teknistä tai kaupallista tietoa tai suhdetoimintaa koskevia toimia."

2) Lisätään 15 artiklaan uusi kohta seuraavasti:

"3. Tukihakemusten arvioinnissa komissio ottaa huomioon ehdotettujen toimien laadun ja toimista aiheutuvat kustannukset sekä kyseisellä alalla jo toteutetut tai parhaillaan toteutuvat toimet samoin kuin edellisten markkinointivuosien aikana toteutettujen toimien arvioinnin tulokset. Tuen myöntämisestä päätettyään komissio tekee sopimukset tuensaajien kanssa. Se ilmoittaa säännöllisesti pellavan ja hampun hallintokomitealle tehdyistä sopimuksista ja toimien edistymisestä."

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

⁽¹⁾ EYVL L 146, 4.7.1970, s. 1

⁽²⁾ EYVL L 349, 31.12.1994, s. 105

⁽³⁾ EYVL L 121, 29.4.1989, s. 4

⁽⁴⁾ EYVL L 200, 16.7.1998, s. 28

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä syyskuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

KOMISSION DIREKTIIVI 98/67/EY,**annettu 7 päivänä syyskuuta 1998,****direktiivien 80/511/EY, 82/475/EY, 91/357/EY ja neuvoston direktiivin 96/25/EY muuttamisesta ja direktiivin 92/87/EY kumoamisesta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon rehuseosten pitämisestä kaupan 2 päivänä huhtikuuta 1979 annetun neuvoston direktiivin 79/373/EY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 97/47/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 2 kohdan ja 10 artiklan a alakohdan,

ottaa huomioon rehuaineiden liikkuvuudesta, direktiivien 70/524/EY, 74/63/EY, 82/471/EY ja 93/74/EY muuttamisesta sekä direktiivin 77/101/EY kumoamisesta 29 päivänä huhtikuuta 1996 annetun neuvoston direktiivin 96/25/EY⁽³⁾ ja erityisesti sen 11 artiklan b alakohdan,

sekä katsoo, että

direktiivin 96/25/EY käyttöä myötä nimitykset ”suoraan käytettävät rehut” ja ”raaka-aineet” muuttuivat vanhentuneiksi; nämä nimitykset korvataan rehuja koskevassa yhteisön lainsäädännössä eli neuvoston direktiiveissä 70/524/EY⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 98/19/EY⁽⁵⁾, 74/63/EY⁽⁶⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 98/60/EY⁽⁷⁾, 82/471/EY⁽⁸⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 96/25/EY, ja 93/74/EY⁽⁹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 96/25/EY käsitteellä ”rehuaineet”; ”rehuaineiden” määritelmä korvataan tarvittaessa direktiivin 96/25/EY määritelmällä; tämä vaikuttaa myös rehuseosten määritelmään; komission direktiivejä 80/511/EY⁽¹⁰⁾, 82/475/EY⁽¹¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 91/334/EY⁽¹²⁾, ja 91/357/EY⁽¹³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 97/47/EY, on tästä syystä muutettava

muiden eläinten kuin lemmikkieläinten rehuseosten valmistuksessa tavallisesti käytettävien ja tätä varten kaupan pidettävien tärkeimpien aineiden avoimesta luettelosta 26 päivänä lokakuuta 1992 annetussa komission direktiivissä 92/87/EY⁽¹⁴⁾, esitetään pakkausmerkintöjä varten luettelo rehuseoksiin käytettävistä aineksista; direktiivissä 96/25/EY suoraan käytettävät rehut ja rehujen raaka-aineet yhdistetään kuitenkin yhteen luokkaan eli ”rehuaineiden” luokkaan ja vahvistetaan avoin luettelo tärkeimmistä rehuaineista, joita voidaan laskea liikkeelle ainoastaan tässä yhteydessä vahvistetuin nimityksin ja sillä edellytyksellä, että ne vastaavat niistä annettuja kuvauksia; näin ollen direktiivi 92/87/EY menettää merkityksensä ja se on tästä syystä kumottava,

on huolehdittava siitä, että direktiivin 96/25/EY liitteitä mukautetaan jatkuvasti tieteen ja tekniikan viimeisimpiin saavutuksiin; nämä mukautukset on tehtävä nopeasti noudattaen tässä direktiivissä säädettyä menettelyä tiiviin yhteistyön aikaansaamiseksi jäsenvaltioiden ja komission välillä pysyvässä rehukomiteassa,

tähän direktiiviin sisältyvät rehuaineiden nimitystä ja kuvausta koskevat säännökset eivät rajoita rehuja koskevan eläinlääkintäalan lainsäädännön sisältämien sääntöjen soveltamista eivätkä varsinkaan eläinlääkintäsäännöistä eläinjätteen hävittämisessä, käsittelyssä ja markkinoille saattamisessa sekä taudinaiheuttajien ehkäisemisestä eläin- ja kalaperäisissä rehuissa sekä direktiivin 90/425/EY muuttamisesta 27 päivänä marraskuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin 90/667/EY⁽¹⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla, säännösten soveltamista,

komissio teki 27 päivänä kesäkuuta 1994 päätöksen 94/381/EY⁽¹⁶⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 95/60/EY⁽¹⁷⁾, joka koskee BSE-tautiin ja nisäkkäistä saadun valkuaisen käyttöön ruokinnassa liittyviä tiettyjä suojatoimenpiteitä märehtijöiden suojaamiseksi sen varalta, että nykyisillä rehujen valmistusmenetelmillä ei aina pystytä täydellisesti inaktivoimaan BSE-taudin aiheuttajia; kyseisessä säädöksessä kielletään

⁽¹⁾ EYVL L 86, 6.4.1979, s. 30

⁽²⁾ EYVL L 211, 5.8.1997, s. 45

⁽³⁾ EYVL L 125, 23.5.1996, s. 35

⁽⁴⁾ EYVL L 270, 14.12.1970, s. 1

⁽⁵⁾ EYVL L 96, 28.3.1998, s. 39

⁽⁶⁾ EYVL L 38, 11.2.1974, s. 31

⁽⁷⁾ EYVL L 209, 25.7.1998, s. 50

⁽⁸⁾ EYVL L 213, 21.7.1982, s. 8

⁽⁹⁾ EYVL L 237, 22.9.1993, s. 23

⁽¹⁰⁾ EYVL L 126, 21.5.1980, s. 14

⁽¹¹⁾ EYVL L 213, 21.7.1982, s. 27

⁽¹²⁾ EYVL L 184, 10.7.1991, s. 27

⁽¹³⁾ EYVL L 193, 17.7.1991, s. 34

⁽¹⁴⁾ EYVL L 319, 4.11.1992, s. 19

⁽¹⁵⁾ EYVL L 363, 27.12.1990, s. 51

⁽¹⁶⁾ EYVL L 172, 7.7.1994, s. 23

⁽¹⁷⁾ EYVL L 55, 11.3.1995, s. 43

nisäkäskudoksista saatujen valkuaisten käyttö märehtijöiden ruokinnassa lukuun ottamatta tuotteita, jotka eivät aiheuta terveysriskiä,

rehuseoksissa kiellettyjen aineiden luettelosta tehdyn päätöksen 91/516/ETY muuttamisesta 28 päivänä heinäkuuta 1997 tehdystä komission päätöksessä 97/582/EY⁽¹⁾, kielletään käytännön syistä ja oikeudellisen yhdenmukaisuuden varmistamiseksi nisäkäskudoksista saatujen valkuaisten käyttö märehtijöille tarkoitettujen rehuseosten valmistusaineina,

suoraan käytettävien rehujen pitämisestä kaupan 23 päivänä marraskuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin 77/101/ETY⁽²⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 97/47/EY, ja direktiivissä 79/373/ETY säädetään nisäkäskudoksesta saadusta valkuaisesta koostuvien tai sitä sisältävien sellaisenaan käytettävien rehujen ja rehuseosten merkitsemisestä, jotta estetään eläinten rehujen käyttäjiä, jotka eivät tunne rehuja ja eläinlääkintää koskevaa voimassa olevaa lainsäädäntöä, ruokkimasta märehtijöitä tällaisella rehulla; direktiiviä 96/25/EY on täydennettävä vastaavilla toimenpiteillä,

edellä mainitut merkitsemistä koskevat säännökset eivät rajoita sellaisten tiukempien säännösten soveltamista, joita jotkut jäsenvaltiot ovat voineet antaa direktiivin 90/667/ETY 1 artiklan 2 kohdan mukaisesti,

jäsenvaltioiden, joissa kieltoedellytykset ovat tiukemmat, on mukautettava annettuja merkintää koskevia säännöksiä siten, että ne vastaavat niiden omaa lainsäädäntöä,

rehuaineita käsitellään usein kemiallisesti, joten ne voivat sisältää tiettyjä kemiallisia epäpuhtauksia, jotka johtuvat niiden valmistuksen yhteydessä käytetyistä direktiivissä 70/524/ETY tarkoitetuista teknologisista lisäaineista; sen varmistamiseksi, että liikkeelle lasketaan ainoastaan laadultaan virheettömiä, aitoja ja myyntikelpoisia rehuaineita sekä sisämarkkinoiden moitteettoman toiminnan takaamiseksi olisi vahvistettava rehuaineiden kemiallista puhtautta koskevat yleiset säännöt, joiden mukaan rehuaineiden on asianmukaisten valmistuskäytäntöjen sallimissa rajoissa oltava vailla valmistusmenetelmästä johtuvia kemiallisia epäpuhtauksia,

olisi säädettävä siirtymäajasta, jotta teollisuudella olisi mahdollisuus sopeutua tämän direktiivin säännöksiin; ennen tämän direktiivin voimaantuloa liikkeelle lasketut rehuaineet voivat olla liikkeessä tämä siirtymäajan päättymiseen asti, ja

tässä direktiivissä säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän rehukomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Korvataan direktiivin 80/511/ETY 1 artiklan 2 kohdan b alakohdassa sana "ainekset" sanalla "rehuaineet".

2 artikla

Korvataan direktiivin 82/475/ETY otsikossa, 1 artiklassa ja liitteessä sana "ainekset" sanalla "rehuaineet".

3 artikla

Korvataan direktiivin 91/357/ETY otsikossa, 1 artiklassa ja liitteessä sana "ainekset" sanalla "rehuaineet".

4 artikla

Korvataan direktiivin 96/25/EY liite tämän direktiivin liitteellä.

5 artikla

Kumotaan direktiivi 92/87/ETY.

6 artikla

Tämän direktiivin säännökset eivät rajoita rehuja koskevan eläinlääkintäalan lainsäädännön sisältämien sääntöjen soveltamista.

7 artikla

1. Jäsenvaltioiden on saatettava voimaan tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset viimeistään 31 päivänä joulukuuta 1998. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niitä virallisesti julkaistaessa niihin on liitettävä viittaus tähän direktiiviin. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset.

⁽¹⁾ EYVL L 237, 28.8.1997, s. 39

⁽²⁾ EYVL L 32, 3.2.1977, s. 1

8 artikla

Jäsenvaltioiden on säädettävä, että ennen 1 päivää tammi-kuuta 1999 liikkeelle lasketut rehuaineet, jotka eivät ole tämän direktiivin mukaisia, voivat olla liikkeessä 31 päivään joulukuuta 1999.

9 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan 1 päivänä heinäkuuta 1998.

10 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 7 päivänä syyskuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

A OSA

Yleistä

I. SELITYKSET

1. Rehuaineet luetellaan ja nimetään B osassa seuraavien perusteiden mukaisesti:

- tuotteen/sivutuotteen alkuperä, esim. kasvi-, eläin- tai kivennäisperäinen,
- tuotteesta/sivutuotteesta käytettävä osa, esim. kokonaan, siemenet, juurimukulat, luut,
- tuotteelle/sivutuotteelle suoritettu käsittely, esim. kuoriminen, uuttaminen, kuumentaminen ja/tai syntyvä tuote/sivutuote, esim. hiutaleet, leseet, massa, rasva,
- tuotteen/sivutuotteen ikä ja/tai laatu, esim. ”vähäglukosinolaattinen”, ”rasvapitoinen”, ”vähäsokerinen”.

2. B osassa oleva luettelo jakautuu 12 lukuun:

1. Viljojen jyvät, niistä saatavat tuotteet ja sivutuotteet
2. Öljykasvien siemenet, öljypitoiset hedelmät, niistä saatavat tuotteet ja sivutuotteet
3. Palkokasvien siemenet, niistä saatavat tuotteet ja sivutuotteet
4. Juurimukulat ja juurekset, niistä saatavat tuotteet ja sivutuotteet
5. Muut siemenet ja hedelmät, niistä saatavat tuotteet ja sivutuotteet
6. Nurmirehut, mukaan lukien korsirehut
7. Muut kasvit, niistä saatavat tuotteet ja sivutuotteet
8. Maitotuotteet
9. Maaeläimistä peräisin olevat tuotteet
10. Kalat, muut vesieläimet, niistä saatavat tuotteet ja sivutuotteet
11. Kivennäiset
12. Muut ainekset.

II. KASVITIETEELLISTÄ JA KEMIALLISTA PUHTAUTTA KOSKEVAT MÄÄRÄYKSET

1. Rajoittamatta, mitä 3 artiklassa säädetään, rehuaineissa ei asianmukaisten valmistuskäytäntöjen sallimissa rajoissa saa olla kemiallisia epäpuhtauksia, jotka johtuvat niiden valmistuksen yhteydessä käytetyistä, direktiivissä 70/524/EY tarkoitetuista teknologisista lisäaineista, jos liitteen B osassa ei vahvisteta tietyn rehuaineen osalta erityistä enimmäispitoisuutta.

2. Jollei B ja C osassa toisin säädetä, niissä lueteltujen tuotteiden ja sivutuotteiden kasvitieteellisen puhtauden on oltava vähintään 95 prosenttia.

Kasvitieteellisinä epäpuhtauksina pidetään:

- a) luonnollisia, mutta vaarattomia epäpuhtauksia (esim. olki ja olkijäte, muiden viljelykasvien tai rikkakasvien siemenet),
- b) muiden öljypitoisten siementen tai hedelmien vaarattomia jäämiä, jotka ovat peräisin edeltävästä valmistusprosessista, sillä edellytyksellä, että niiden pitoisuus on enintään 0,5 prosenttia.

3. Ilmoitetut pitoisuudet viittaavat tuotteen ja sivutuotteen luonnonpainoon.

III. NIMIÄ KOSKEVAT MÄÄRÄYKSET

Jos B osassa esiintyvän rehuaineen nimi sisältää yhden tai useamman sulkeissa olevan ilmaisun, sulkeissa oleva(t) ilmaisu(t) voidaan vapaasti joko mainita tai jättää pois; esim. soija(papu)öljystä voidaan käyttää muotoa soijapapuöljy tai soijaöljy.

IV. SANASTOA KOSKEVAT MÄÄRÄYKSET

Seuraavassa sanastossa kuvataan pääasialliset menetelmät, joita käytetään tämän liitteen B ja C osassa mainittujen rehuaineiden valmistuksessa. Jos näiden aineiden nimet sisältävät tässä yleisnimen tai laatumääritteen, käytetyn valmistusmenetelmän on vastattava sille tässä sanastossa annettua määritelmää.

	Valmistusmenetelmä	Määritelmä	Yleisnimi/laatumäärite
(1)	(2)	(3)	(4)
1	Väkevöiminen ⁽¹⁾	Tuotteen tiettyjen aineiden pitoisuuksien lisääminen vettä tai muita aineksia poistamalla	Tiiviste
2	Kuoriminen ⁽²⁾	Jyvien, siementen, hedelmien, pähkinöiden ja muiden tuotteiden ulompien kerrosten poistaminen osittain tai kokonaan	Kuorittu, osittain kuorittu
3	Kuivaaminen	Kuivaaminen keinotekoisesti tai luonnollisesti	Kuivattu (auringossa tai keinotekoisesti)
4	Uuttaminen	Rasvojen ja öljyjen poistaminen tietyistä aineista orgaanisilla liuottimilla tai sokerien tai muiden vesiliukoisten aineiden poistaminen vesiliuoksella. Käytettäessä orgaanisia liuottimia saatavan tuotteen on oltava teknisesti vapaa tällaisesta liuottimesta	Uutetut (öljypitoiset aineet) Melassi, massa (sokeria ja muita vesiliukoisia aineita sisältävät ainekset)
5	Ekstruusio	Aineen puristaminen tai pursottaminen paineella suuttimien läpi (katso myös esihyytelöiminen)	Ekstrudoitu
6	Hiutaloiminen	Kostean, lämpökäsitellyn tuotteen valssaaminen	Hiutaleet
7	Myllytys	Fysikaalinen käsittely, jolla pienennetään jyvääkkoa ja edistetään jyvän erottumista eri jakeiksi (erityisesti jauhoksi, leseiksi ja rehujauhoksi)	Jauhot, leseet, rehujauhorehu ⁽³⁾ , rehu
8	Kuumentaminen	Yleisnimitys tietyissä erityisolosuhteissa suoritetuille erilaisille lämpökäsittelyille, joiden tarkoituksena on vaikuttaa aineen ravintoarvoon tai sen rakenteeseen	Paahdettu, kypsennetty, lämpökäsitelty
9	Hydraaminen	Saturoimattomien glyseridien muuntaminen saturoiduiksi glyserideiksi (öljyjen ja rasvojen kovettaminen)	Kovetettu, osittain kovetettu
10	Hydrolyysi	Hajoittaminen yksinkertaisiksi kemiallisiksi yhdisteiksi soveltuvalla vesikäsitteilyllä ja mahdollisesti joko entsyymeitä tai happoja tai emäksiä käyttäen	Hydrolysoitu
11	Puristaminen ⁽⁴⁾	Mekaanisen paineen (ruuvi- tai muu puristin) ja mahdollisesti vähäisen lämmön avulla tapahtuva rasvan tai öljyn poistaminen öljypitoisista aineista tai mehun erottaminen hedelmistä tai muista kasvituotteista	Kakku ⁽⁵⁾ (öljypitoiset aineet) Massa, hedelmämassa (hedelmät jne.) Puristettu juurikasmassa (sokerijuurikkaiden tapauksessa)
12	Rakeistaminen	Tuotteen puristaminen kokoon tiettyyn muotoon	Rae
13	Esi-hyytelöiminen	Tärkkelyksen muuttaminen, jolla parannetaan huomattavasti sen paisumisominaisuuksia kylmässä vedessä	Esihyytelöity ⁽⁶⁾ , paisutettu
14	Raffinoiminen	Sokereissa, öljyissä, rasvoissa ja muissa luonnonaineissa esiintyvien epäpuhtauksien poistaminen kokonaan tai osittain kemiallisella/fysikaalisella käsittelyllä	Raffinoitu, osittain raffinoitu

	Valmistusmenetelmä	Määritelmä	Yleisnimi/laatumäärite
(1)	(2)	(3)	(4)
15	Märkäjauhatus	Tärkkelyksen uuttamiseksi suoritettu ytimen/jyvän ainesosien mekaaninen erottaminen vedessä liottamisen jälkeen mahdollisesti rikkidioksidia käyttäen	Alkiot, gluteeni, tärkkelys
16	Murskaus	Jyvien tai muiden rehuaineiden mekaaninen muuntaminen niiden koon pienentämiseksi	Murskattu, murska
17	Sokerien poistaminen	Mono- tai disakkaridien täydellinen tai osittainen poistaminen melassista tai muista sokeria sisältävistä aineista kemiallisin tai fysikaalisin menetelmin	Sokerit poistettu kokonaan tai osittain

(¹) Saksankielisessä toisinnossa ilmaisu "Konzentrieren", voidaan tarvittaessa korvata ilmaisulla "Eindicken". Tällöin olisi käytettävä ilmaisua "eingedickt".

(²) "Kuoriminen" voidaan tarvittaessa korvata "silvimisellä". Tällöin olisi käytettävä ilmaisua "silvitty".

(³) Ranskankielisessä toisinnossa voidaan käyttää nimeä "issues".

(⁴) Ranskankielisessä toisinnossa ilmaisu "pressage" voidaan tarvittaessa korvata ilmaisulla "extraction mécanique".

(⁵) Tarvittaessa nimitys "kakku" voidaan korvata nimityksellä "rouge".

(⁶) Saksankielisessä toisinnossa voidaan käyttää laatumääritettä "aufgeschlossen" ja nimeä "Quellwasser" (viitattaessa tärkkelykseen).

V. ILMOITETTUJA TAI LIITTEEN B JA C OSAN MUKAISESTI ILMOITETTAVIA PITOISUUKSIA KOSKEVAT SÄÄNNÖKSET

1. Ilmoitetut tai ilmoitettavat pitoisuudet koskevat rehujen raaka-aineiden painoa, jollei toisin mainita.
2. Jollei direktiivin 3 artiklasta ja 6 artiklan 3 kohdan b alakohdasta muuta johdu ja jollei muunlaista pitoisuutta ole vahvistettu tämän liitteen B ja C osassa, rehuaineen kosteus on ilmoitettava, jos se on yli 14 prosenttia rehuaineen painosta. Jos rehuaineiden kosteuspitoisuus jää edellä mainitun rajan alle, tämä pitoisuus on ilmoitettava, jos ostaja pyytää sitä.
3. Jollei direktiivin 3 artiklasta muuta johdu ja jollei muunlaista pitoisuutta ole vahvistettu tämän liitteen B ja C osassa, rehuaineiden suolahapossa liukenemattoman hehkutusjäännöksen pitoisuus on ilmoitettava, jos se on yli 2,2 prosenttia kuiva-aineesta.

VI. DENATUROIIVIA TAI SIDONTA-AINEITA KOSKEVAT SÄÄNNÖKSET

Jos tämän liitteen B osan 2 sarakkeessa tai C osan 1 sarakkeessa tarkoitettuja tuotteita käytetään rehuaineiden denaturointiin tai sidonta-aineena, on ilmoitettava seuraavat tiedot:

- denaturointiaineista: käytettävien tuotteiden laatu ja määrät,
- sidonta-aineista: käytettävien tuotteiden laatu.

Sidonta-aineen määrä tuotteessa saa olla enintään 3 prosenttia kokonaispainosta.

VII. ILMOITETTUJA TAI B JA C OSAN MUKAISESTI ILMOITETTAVIA VÄHIMMÄISPITOISUUKSIA KOSKEVAT SÄÄNNÖKSET

Jos direktiivin 12 artiklassa tarkoitettussa virallisessa tarkastuksessa rehuaineen koostumuksen havaitaan poikkeavan ilmoitetusta koostumuksesta niin, että rehuaineen arvo voi laskea, sallitaan vähintään seuraavat poikkeamat:

a) raakavalkuaisen osalta:

- 2 yksikköä, kun ilmoitettu pitoisuus on vähintään 20 %,
- 10 % ilmoitetusta pitoisuudesta, kun ilmoitettu pitoisuus on alle 20 % (10 %:iin asti),
- 1 yksikkö, kun ilmoitettu pitoisuus on alle 10 %

b) kokonaissokerien, pelkistävien sokereiden sekä sakkaroosin, laktoosin ja glukoosin (dekstroosin) osalta:

- 2 yksikköä, kun ilmoitettu pitoisuus on vähintään 20 %
- 10 % ilmoitetusta pitoisuudesta, kun ilmoitettu pitoisuus on alle 20 % (5 %:iin asti),
- 0,5 yksikköä, kun ilmoitettu pitoisuus on alle 5 %,

- c) tärkkelyksen ja inuliinin osalta:
- 3 yksikköä, kun ilmoitettu pitoisuus on vähintään 30 %,
 - 10 % ilmoitetusta pitoisuudesta, kun ilmoitettu pitoisuus on alle 30 % (10 %:iin asti),
 - 1 yksikkö, kun ilmoitettu pitoisuus on alle 10 %,
- d) raakarasvan osalta:
- 1,8 yksikköä, kun ilmoitettu pitoisuus on vähintään 15 %,
 - 12 % ilmoitetusta pitoisuudesta, kun ilmoitettu pitoisuus on alle 15 % (5 %:iin asti),
 - 0,6 yksikköä, kun ilmoitettu pitoisuus on alle 5 %,
- e) raakaselluloosan osalta:
- 2,1 yksikköä, kun ilmoitettu pitoisuus on vähintään 14 %,
 - 15 % ilmoitetusta pitoisuudesta, kun ilmoitettu pitoisuus on alle 14 %, (6 %:iin asti),
 - 0,9 yksikköä, kun ilmoitettu pitoisuus on alle 6 %,
- f) kosteuden ja hehkutusjäännöksen osalta:
- 1 yksikkö, kun ilmoitettu pitoisuus on vähintään 10 %,
 - 10 % ilmoitetusta pitoisuudesta, kun ilmoitettu pitoisuus on alle 10 %, (5 %:iin asti),
 - 0,5 yksikköä, kun ilmoitettu pitoisuus on alle 5 %,
- g) kokonaisfosforin, natriumin, kalsiumkarbonaatin, kalsiumin, magnesiumin, happoluvun ja petrolietteriin liukenemattoman aineksen osalta:
- 1,5 yksikköä, kun ilmoitettu pitoisuus (arvo) on vähintään 15 % (15),
 - 10 % ilmoitetusta pitoisuudesta (arvosta), kun ilmoitettu pitoisuus (arvo) on alle 15 % (15) (2 %:iin (2:een) asti),
 - 0,2 yksikköä, kun ilmoitettu pitoisuus (arvo) on alle 2 % (2),
- h) suolahappoon liukenemattoman hehkutusjäännöksen ja NaCl:na ilmoitettavien kloridien osalta:
- 10 % ilmoitetusta pitoisuudesta, kun ilmoitettu pitoisuus on vähintään 3 %,
 - 0,3 yksikköä, kun ilmoitettu pitoisuus on alle 3 %;
- i) karoteenin, A-vitamiinin ja ksantofyllin osalta
- 30 % ilmoitetusta pitoisuudesta,
- j) metioniinin, lysiiinin ja haihtuvien typpipitoisten emästen osalta:
- 20 % ilmoitetusta pitoisuudesta.

VIII. NISÄKÄSKUDOKSISTA SAADUISTA VALKUAISISTA VALMISTETTUIJEN REHUAINEIDEN MERKITSEMISTÄ KOSKEVAT SÄÄNNÖT

1. Rehuaineet, jotka sisältävät nisäkäskudoksista saatua valkuaista, on merkittävä seuraavasti: ”Tämän rehuaineen, joka sisältää nisäkäskudoksista saatua valkuaista, käyttö märehitjoiden ruokintaan on kielletty.”

Tätä sääntöä ei sovelleta seuraaviin tuotteisiin:

- maito ja maitotuotteet,
 - liivate,
 - vuodista ja nahoista seuraavalla menetelmällä saadut aminohapot: käsittely pH:ssa 1–2 ja sen jälkeen pH:ssa > 11, jonka jälkeen lämpökäsittely 30 minuutin ajan 140° C:n lämpötilassa 3 baarin paineessa,
 - rasvattomiksi puhdistetuista luista saatu dikalsiumfosfaatti,
 - kuivattu plasma ja muut verivalmisteet.
2. Jos jäsenvaltio on kieltänyt 1 kohdan ensimmäisessä virkkeessä tarkoitetun nisäkäskudoksesta saadun valkuaisten käytön tiettyjen muiden eläinten kuin märehitjoiden ruokintaan direktiivin 90/667/ETY 1 artiklan 2 kohdan mukaisesti, 1 kohdassa tarkoitettussa merkinnässä on ilmoitettava täsmällisesti muut eläinlajit tai -ryhmät, joihin kyseisten tuotteiden käyttökielto on ulotettu.

B OSA

Avoin luettelo tärkeimmistä rehuaineista

1. VILJOJEN JYVÄT, NIISTÄ SAATAVAT TUOTTEET JA SIVUTUOTTEET

Numero	Nimi	Kuvaus	Pakolliset ilmoitukset
(1)	(2)	(3)	(4)
1.01	Kaura	Kauran, <i>Avena sativa</i> L., ja muiden viljeltyjen kauralajien jyvät.	
1.02	Kaurahiutaleet	Tuote, joka saadaan höyryttämällä ja valssaamalla kuorittua kauraa. Se voi sisältää pienen määrän kaurankuoria.	Tärbekkel
1.03	Kaurarehujauho	Sivutuote, joka saadaan kauran seulonnan ja kuorinnan yhteydessä kaurasuurimoita ja kaurajauhoa valmistettaessa. Se koostuu pääasiassa kauraleseistä ja endospermistä.	Raakaselluloosa
1.04	Kaurankuoret ja kauraleseet	Sivutuote, joka saadaan kauran seulonnan yhteydessä kaurasuurimoita valmistettaessa. Se koostuu pääasiassa kaurankuorista ja kauraleseistä.	Raakaselluloosa
1.05	Ohra	Ohran, <i>Hordeum vulgare</i> L., jyvät.	
1.06	Ohrarehujauho	Sivutuote, joka saadaan ohran seulonnan ja kuorinnan yhteydessä ohrasuurimoita, ohraydinjauhoa tai ohrajauhoa valmistettaessa.	Raakaselluloosa
1.07	Ohravalkuainen	Ohratärbekkelysteollisuuden kuivattu sivutuote. Se koostuu pääasiassa tärbekkelin erottamisen yhteydessä saadusta valkuaisesta.	Raakavalkuainen Tärbekkel
1.08	Riisi, rouhittu	Puhdistetun tai kiillotetun riisin, <i>Oryza Sativa</i> L., valmistuksen sivutuote. Se koostuu pääasiassa alamittaisista rikkoontuneista jyvistä.	Tärbekkel
1.09	Riisileseet (ruskeat)	Kuoritun riisin ensimmäisessä kiillotuksessa syntyvä sivutuote. Se koostuu hopeaketosta sekä aleuronikerroksen, endospermin ja alkion osasista.	Raakaselluloosa
1.10	Riisileseet (valkoiset)	Kuoritun riisin toisessa kiillotuksessa syntyvä sivutuote. Se koostuu pääasiassa endospermin, aleuronikerroksen ja alkion osasista.	Raakaselluloosa
1.11	Riisilese, kalsiumkarbonaattipitoinen	Kuoritun riisin kiillotuksessa syntyvä sivutuote. Se koostuu pääasiassa hopeaketosta sekä aleuronikerroksen, endospermin ja alkion osasista sekä vaihtelevasta määrästä valmistuksessa käytettävää kalsiumkarbonaattia.	Raakaselluloosa Kalsiumkarbonaatti
1.12	Riisirehujauho esikypsytetystä riisistä	Kuoritun, esikypsytetyn riisin kiillotuksessa syntyvä sivutuote. Se koostuu pääasiassa hopeaketosta sekä aleuronikerroksen, endospermin ja alkion osasista sekä vaihtelevasta määrästä valmistuksessa käytettävää kalsiumkarbonaattia.	Raakaselluloosa Kalsiumkarbonaatti
1.13	Jauhettu rehuriisi	Rehuriisin jauhamisessa syntyvä tuote, joka koostuu joko esikuoritun riisin valmistukseen liittyvän siivilöinnin yhteydessä saatavista vihreistä kypsymättömistä tai liitumaisista jyvistä tai normaalisti muodostuneista, esikuorituista, täplikkäistä tai keltaisista riisinjyvistä.	Tärbekkel

Numero	Nimi	Kuvaus	Pakolliset ilmoitukset
(1)	(2)	(3)	(4)
1.14	Riisinalkiokakku	Kasviöljyteollisuuden sivutuote, joka saadaan puristamalla riisinalkioista, joissa osa endospermiä ja kuorta on vielä tallella.	Raakavalkuainen Raakarasvat Raakaselluloosa
1.15	Riisinalkiorouhe	Kasviöljyteollisuuden sivutuote, joka saadaan puristamalla riisinalkioista, joissa osa endospermiä ja kuorta on vielä tallella.	Raakavalkuainen
1.16	Riisitärkkelys	Teknisesti puhdas riisitärkkelys.	Tärkkelys
1.17	Hirssi	Hirssiin, <i>Panicum miliaceum</i> L., jyvät.	
1.18	Ruis	Rukiin, <i>Secale cereale</i> L., jyvät.	
1.19	Ruisrehujauho ⁽¹⁾	Myllytyksen sivutuote, joka saadaan seulotusta rukiista. Se koostuu pääasiassa endospermin osasista sekä uloimpien kuorikerrosten hienojakoisista palasista ja viljajätteestä.	Tärkkelys
1.20	Ruisrehu	Myllytyksen sivutuote, joka saadaan seulotusta rukiista. Se koostuu pääasiassa uloimpien kuorikerrosten palasista sekä jyvän osasista, joista endospermiä on poistettu vähemmän kuin ruisleseistä.	Raakaselluloosa
1.21	Ruislese	Myllytyksen sivutuote, joka saadaan seulotusta rukiista. Se koostuu pääasiassa uloimpien kuorikerrosten palasista sekä jyvän osasista, joista suurin osa endospermiä on poistettu.	Raakaselluloosa
1.22	Durra	Durran, <i>Sorghum bicolor</i> (L.) Moench s.i., jyvät.	
1.23	Vehnä	Vehnän, <i>Triticum aestivum</i> L., <i>Triticum durum</i> Desf. ja muiden viljeltyjen vehnälajien jyvät.	
1.24	Vehnärehujuhu ⁽²⁾	Myllytyksen sivutuote, joka saadaan seulotuista vehnän tai kuoritun spelttivehnän jyvistä. Se koostuu pääasiassa endospermin osasista sekä uloimpien kuorikerrosten hienojakoisista palasista ja viljajätteestä.	Tärkkelys
1.25	Vehnärehu	Myllytyksen sivutuote, joka saadaan seulotuista vehnän tai kuoritun spelttivehnän jyvistä. Se koostuu pääasiassa uloimpien kuorikerrosten palasista sekä jyvän osasista, joista endospermiä on poistettu vähemmän kuin vehnäleseistä.	Raakaselluloosa
1.26	Vehnälese ⁽³⁾	Myllytyksen sivutuote, joka saadaan seulotuista vehnän tai kuoritun spelttivehnän jyvistä. Se koostuu pääasiassa uloimpien kuorikerrosten palasista sekä jyvän osasista, joista suurin osa endospermiä on poistettu.	Raakaselluloosa
1.27	Vehnänalkiot	Myllytyksen sivutuote, joka koostuu pääasiassa valssatuista tai muuten käsitellyistä vehnänalkioista, joissa voi olla vielä jäljellä endospermin ja ulomman kuoren palasia.	Raakavalkuainen Raakarasvat
1.28	Vehnägluteeni	Vehnäitärkkelyksen valmistuksen kuivattu sivutuote. Se koostuu pääasiassa tärkkelyksen erotuksessa saatavasta gluteenista.	Raakavalkuainen

Numero	Nimi	Kuvaus	Pakolliset ilmoitukset
(1)	(2)	(3)	(4)
1.29	Vehnägluteenirehu	Vehnätärkkelyksen ja -gluteenin valmistuksessa syntyvä sivutuote. Se koostuu leseistä, joista on voitu osittain poistaa alkiot, ja gluteenista; niihin on voitu lisätä pieniä määriä jyvien seulontajätteitä ja tärkkelyspohjaisten tuotteiden valmistuksessa syntyviä ainesosia.	Raakavalkuainen Tärkkelys
1.30	Vehnätärkkelys	Teknisesti puhdas vehnätärkkelys.	Tärkkelys
1.31	Paisutettu vehnätärkkelys	Vehnätärkkelyksen yhdistetty tuote, jota on paisutettu huomattavasti lämpökäsittelyllä.	Tärkkelys
1.32	Spelttivehnä	Spelttivehnän <i>Triticum spelta</i> L., <i>Triticum diocum</i> Schrank, <i>Triticum monococcum</i> , jyvät	
1.33	Ruisvehnä	Triticalen, <i>Triticum</i> × <i>Secale</i> -hybridi, jyvät.	
1.34	Maissi	Maissin, <i>Zea mays</i> L., jyvät.	
1.35	Maissirehujauho ⁽⁴⁾	Maissijauhon tai maissisuurimoiden valmistuksen sivutuote. Se koostuu pääasiassa uloimpien kuorikerrosten palasista ja jyvän osasista, joista endospermiä on poistettu vähemmän kuin maissileseistä.	Raakaselluloosa
1.36	Maissilese	Maissijauhon tai maissidyinjauhon valmistuksen sivutuote. Se koostuu pääasiassa ulommista kuorikerroksista sekä maissinalkion ja endospermin palasista.	Raakaselluloosa
1.37	Maissinalkiokakku	Kasviöljyteollisuuden sivutuote, joka saadaan puristamalla kuiva- tai märkämenetelmällä käsitellyistä maissinalkioista, joissa osa endospermiä ja kuorta voi vielä olla jäljellä.	Raakavalkuainen Raakasvat
1.38	Maissinalkiorouhe	Kasviöljyteollisuuden sivutuote, joka saadaan uuttamalla kuiva- tai märkämenetelmällä käsitellyistä maissinalkioista, joissa osa endospermiä ja kuorta voi vielä olla jäljellä.	Raakavalkuainen
1.39	Maissintärkkelysteollisuuden jäännöstuote ⁽⁵⁾	Sivutuote, joka syntyy valmistettaessa maissitärkkelystä märkämenetelmällä ja jalostettaessa tämä tärkkelys alkoholiksi tai muiksi tärkkelyksen johdannaisiksi. Se koostuu leseistä ja gluteenista, joihin on voitu lisätä liotusvesiä, joita syntyy tärkkelyksen valmistuksen yhteydessä ja jalostettaessa sitä alkoholiksi tai muiksi tärkkelyksen johdannaisiksi, ja vähäinen määrä alkioita, joista öljy joko on uutettu tai ei, sekä seulonnasta saatuja rikkoutuneita maissinjyviä, joiden osuus tuotteesta on alle 15 %.	Raakavalkuainen Tärkkelys Raakasvat, jos > 4,5 %
1.40	Maissigluteeni	Maissitärkkelyksen valmistuksen kuivattu sivutuote. Se koostuu pääasiassa tärkkelyksen erotuksessa saadusta gluteenista.	Raakavalkuainen
1.41	Maissitärkkelys	Teknisesti puhdas maissitärkkelys.	Tärkkelys
1.42	Esihiyytelöity maissitärkkelys ⁽⁶⁾	Lämpökäsitelty maissitärkkelys, joka kylmän veden vaikutuksesta paisuu huomattavasti.	Tärkkelys
1.43	Mallasidut	Mallastuksen sivutuote, joka koostuu pääasiassa idätetyn viljan kuivatuista hiusjuurista.	Raakavalkuainen
1.44	Mäski, kuivattu	Oluenvalmistuksen sivutuote, joka saadaan kuivaamalla mallastetun tai mallastamattoman viljan jätettä ja muita tärkkelyspitoisia tuotteita.	Raakavalkuainen

Numero	Nimi	Kuvaus	Pakolliset ilmoitukset
(1)	(2)	(3)	(4)
1.45	Rankki, kuivattu ⁽⁷⁾	Alkoholin valmistuksen sivutuote, joka saadaan kuivaamalla käymisessä käytetyn viljan jätteitä.	Raakavalkuainen
1.46	Rankki, tumma ⁽⁸⁾	Alkoholivalmistuksen sivutuote, joka saadaan kuivaamalla käymisessä käytetyn viljan jätteitä, ja johon on lisätty olutsiirappia tai liotusveden haihdutettuja jätteitä.	Raakavalkuainen

⁽¹⁾ Yli 40 prosenttia tärkkelystä sisältävät tuotteet voidaan luokitella "tärkkelysriikkaiksi". Saksaksi niistä voidaan käyttää nimitystä "Roggennachmehl".

⁽²⁾ Yli 40 prosenttia tärkkelystä sisältävät tuotteet voidaan luokitella "tärkkelysriikkaiksi". Saksaksi niistä voidaan käyttää nimitystä "Weizennachmehl".

⁽³⁾ Jos tämä aines jauhetaan hienommaksi, nimitykseen voidaan lisätä määrite "hienojakoinen" tai nimitys voidaan korvata vastaavalla nimityksellä.

⁽⁴⁾ Yli 40 prosenttia tärkkelystä sisältävät tuotteet voidaan luokitella "tärkkelysriikkaiksi". Saksaksi niistä voidaan käyttää nimitystä "Maisnachmehl".

⁽⁵⁾ Tämä nimitys voidaan korvata nimityksellä "gluten feed de mais".

⁽⁶⁾ Voidaan käyttää myös nimitystä "Ekstrudoitu maissitärkkelys".

⁽⁷⁾ Nimeen voidaan lisätä viljalaji.

⁽⁸⁾ Voidaan käyttää myös nimitystä "Rankki ja liukoiset aineet". Nimeen voidaan lisätä viljalaji.

2. ÖLJYKASVIEN SIEMENET TAI ÖLJYPITOISET HEDELMÄT, NIISTÄ SAATAVAT TUOTTEET JA SIVUTUOTTEET

Numero	Nimi	Kuvaus	Pakolliset ilmoitukset
(1)	(2)	(3)	(4)
2.01	Maapähkinäkakku osaksi kuorituista pähkinöistä	Kasviöljyteollisuuden sivutuote, joka saadaan osaksi kuorituista <i>Arachis hypogaea</i> L. ja muiden <i>Arachis</i> -lajien maapähkinöistä puristamalla (raakaselluloosapitoisuus enintään 16 % kuiva-aineesta).	Raakavalkuainen Raakarasvat Raakaselluloosa
2.02	Maapähkinärouhe osaksi kuorituista pähkinöistä	Kasviöljyteollisuuden sivutuote, joka saadaan osaksi kuorituista maapähkinöistä uuttamalla (raakaselluloosapitoisuus enintään 16 % kuiva-aineesta).	Raakavalkuainen Raakaselluloosa
2.03	Maapähkinäkakku kuorituista pähkinöistä	Kasviöljyteollisuuden sivutuote, joka saadaan kuorituista maapähkinöistä puristamalla.	Raakavalkuainen Raakarasvat Raakaselluloosa
2.04	Maapähkinärouhe kuorituista pähkinöistä	Kasviöljyteollisuuden sivutuote, joka saadaan kuorituista maapähkinöistä uuttamalla.	Raakavalkuainen Raakaselluloosa
2.05	Rypsin siemenet ⁽¹⁾	Rypsilajien <i>Brassica napus</i> L. ssp. <i>oleifera</i> (Metzg.) Sinsk., <i>Brassica napus</i> L. var. <i>Glauc</i> a (Roxb.) O. E. Schulz ja <i>Brassica campestris</i> L. ssp. <i>oleifera</i> (Metzg.) Sinsk, siemenet (kasvitieteellinen puhtaus vähintään 94 %).	
2.06	Rypsin kakku ⁽¹⁾	Kasviöljyteollisuuden sivutuote, joka saadaan rypsin siemenistä puristamalla (kasvitieteellinen puhtaus vähintään 94 %).	Raakavalkuainen Raakarasvat Raakaselluloosa
2.07	Rypsin rouhe ⁽¹⁾	Kasviöljyteollisuuden sivutuote, joka saadaan rypsin siemenistä uuttamalla (kasvitieteellinen puhtaus vähintään 94 %).	Raakavalkuainen
2.08	Rypsin siementen kuoret	Sivutuote, joka saadaan rypsin siemeniä kuorittaessa.	Raakaselluloosa

Numero	Nimi	Kuvaus	Pakolliset ilmoitukset
(1)	(2)	(3)	(4)
2.09	Safflorirouhe osaksi kuorituista siemenistä	Kasviöljyteollisuuden sivutuote, joka saadaan osaksi kuorituista safflorin, <i>Carthamus tinctorius</i> L., siemenistä uuttamalla.	Raakavalkuainen Raakaselluloosa
2.10	Kookoskakku	Kasviöljyteollisuuden sivutuote, joka saadaan kookospähkinän, <i>Cocos nucifera</i> L., kuivatusta sydäimestä ja uloimmasta peitteestä puristamalla.	Raakavalkuainen Raakarasvat Raakaselluloosa
2.11	Kookosrouhe	Kasviöljyteollisuuden sivutuote, joka saadaan kookospähkinän kuivatusta sydäimestä ja uloimmasta peitteestä uuttamalla.	Raakavalkuainen
2.12	Palmukakku	Kasviöljyteollisuuden sivutuote, joka saadaan puristamalla lajien <i>Elaeis guineensis</i> Jacq., <i>Corozo oleifera</i> (HBK) L. H. Bailey (<i>Elaeis melanococca</i> auct.) pähkinöistä, joista kova ulkokuori on mahdollisimman tarkkaan poistettu.	Raakavalkuainen Raakaselluloosa Raakarasvat
2.13	Palmurouhe	Kasviöljyteollisuuden sivutuote, joka saadaan uuttamalla öljypalmuihin kuuluvien palmujen pähkinöistä, joista kova ulkokuori on mahdollisimman tarkkaan poistettu.	Raakavalkuainen Raakaselluloosa
2.14	Paahdetut soijapavut	Sopivalla tavalla lämpökäsitellyt soijan, <i>Glycine max</i> L. Merr., pavut. (Ureaasiaktiivisuus enintään 0,4 mg/g/min).	
2.15	Soija(papu)rouhe paahdetuista soijapavuista	Kasviöljyteollisuuden sivutuote, joka saadaan sopivalla tavalla lämpökäsitellyistä soijapavuista uuttamalla (Ureaasiaktiivisuus enintään 0,4 mg/g/min).	Raakavalkuainen Raakaselluloosa, jos > 8 %
2.16	Soija(papu)kakku kuorituista, paahdetuista soijapavuista	Kasviöljyteollisuuden sivutuote, joka saadaan kuorituista sopivalla tavalla lämpökäsitellyistä soijapavuista uuttamalla. (Raakaselluloosapitoisuus enintään 8 % kuiva-ainesta). (Ureaasiaktiivisuus enintään 0,5 mg/g/min).	Raakavalkuainen
2.17	Soija(papu)valkuaistiiviste	Tuote, joka saadaan kuorituista, uutetuista soijapavuista, jotka on uutettu uudelleen tyypeä sisältämättömän uutteen määrän pienentämiseksi.	Raakavalkuainen
2.18	Kasviöljy (?)	Kasveista saatava öljy.	Kosteus, jos > 1 %
2.19	Soija(pavun)kuoret	Uloimmat kerrokset, jotka poistetaan soijapapuja kuorittaessa.	Raakaselluloosa
2.20	Puuvillansiemenet	Puuvillan, <i>Gossypium</i> ssp., siemenet, joista kuidut on poistettu.	Raakavalkuainen Raakaselluloosa Raakarasvat
2.21	Puuvillansiemenrouhe osaksi kuorituista siemenistä	Kasviöljyteollisuuden sivutuote, joka saadaan uuttamalla puuvillansiemenistä, joista kuidut ja osa kuorista on poistettu (raakaselluloosapitoisuus enintään 22,5 % kuiva-ainesta).	Raakavalkuainen Raakaselluloosa
2.22	Puuvillansiemenkakku	Kasviöljyteollisuuden sivutuote, joka saadaan puristamalla puuvillansiemenistä, joista kuidut on poistettu.	Raakavalkuainen Raakaselluloosa Raakarasvat

Numero	Nimi	Kuvaus	Pakolliset ilmoitukset
(1)	(2)	(3)	(4)
2.23	Niger-siemenkakku	Kasviöljyteollisuuden sivutuote, joka saadaan Niger-kasvin, <i>Guizotia abyssinica</i> (Lf) Cass., siemenistä puristamalla (HCL:ssä liukenematonta hehkutusjäännöstä enintään 3,4 %).	Raakavalkuainen Raakarasvat Raakaselluloosa
2.24	Auringonkukansiemenet	Auringonkukan, <i>Helianthus annuus</i> L., siemenet.	
2.25	Auringokukkarouhe	Kasviöljyteollisuuden sivutuote, joka saadaan auringonkukan siemenistä uuttamalla.	Raakavalkuainen
2.26	Auringonkukkarouhe osaksi kuorituista siemenistä	Kasviöljyteollisuuden sivutuote, joka saadaan uuttamalla osaksi kuorituista auringonkukan siemenistä, (raakaselluloosapitoisuus enintään 27,5 % kuiva-aineesta).	Raakavalkuainen Raakaselluloosa
2.27	Pellavansiemenet	Pellavan, <i>Linum usitatissimum</i> L., siemenet (kasvitieteellinen puhtaus vähintään 93 %).	
2.28	Pellavansiemenkakku	Kasviöljyteollisuuden sivutuote, joka saadaan pellavansiemenistä puristamalla (kasvitieteellinen puhtaus vähintään 93 %).	Raakavalkuainen Raakarasvat Raakaselluloosa
2.29	Pellavansiemenrouhe	Kasviöljyteollisuuden sivutuote, joka saadaan pellavansiemenistä uuttamalla (kasvitieteellinen puhtaus vähintään 93 %).	Raakavalkuainen
2.30	Oliivirouhe	Kasviöljyteollisuuden sivutuote, joka saadaan uuttamalla puristetuista oliiveista, <i>Olea europaea</i> L., joista ytimen palaset on mahdollisimman tarkkaan poistettu.	Raakavalkuainen Raakaselluloosa
2.31	Seesaminsienkakku	Kasviöljyteollisuuden sivutuote, joka saadaan seesam-kasvin, <i>Sesamum indicum</i> L., siemenistä puristamalla (HCL:ssä liukenematonta hehkutusjäännöstä enintään 5 %).	Raakavalkuainen Raakaselluloosa Raakarasvat
2.32	Kaakaorouhe osaksi kuorituista pavuista	Kasviöljyteollisuuden sivutuote, joka saadaan uuttamalla kuivatui- sta paahdetuista osaksi kuorituista kaakaopavuista, <i>Theobroma cacao</i> L.	Raakavalkuainen Raakaselluloosa
2.33	Kaakaopavun kuoret	Kuivattujen ja paahdettujen kaakaopapujen, <i>Theobroma cacao</i> L., kuoret	Raakaselluloosa

(¹) Tarvittaessa nimitykseen voidaan lisätä maininta "vähäglukosinolaattinen". "Vähäglukosinolaattinen" määritellään yhteisön lainsäädännössä.

(²) Nimeen on lisättävä kasvilaji.

3. PALKOKASVIEN SIEMENET, NIISTÄ SAATAVAT TUOTTEET JA SIVUTUOTTEET

Numero	Nimi	Kuvaus	Pakolliset ilmoitukset
(1)	(2)	(3)	(4)
3.01	Kahviherne	Kahviherneen, <i>Cicer arietinum</i> L., siemenet	
3.02	Guarkumirouhe	Sivutuote, joka saadaan <i>Cyamopsis tetragonoloba</i> (L.) Taub. -hernekasvin siemenistä uuttamalla niistä kumi.	Raakavalkuainen

Numero	Nimi	Kuvaus	Pakolliset ilmoitukset
(1)	(2)	(3)	(4)
3.03	Linssivirvilä	<i>Ervum ervilia</i> L.-lajin siemenet.	
3.04	Peltonätkelmä (*)	Sopivalla tavalla lämpökäsitellyt peltonätkelmän, <i>Lathyrus sativus</i> L. siemenet.	
3.05	Linssi	Linssin, <i>Lens culinaris</i> a.o. Medik., siemenet.	
3.06	Makealupiini	Makealupiinin, <i>Lupinus</i> ssp., siemenet, jotka sisältävät vähän karvaita aineita.	
3.07	Paahdetut pavut	Pavun, <i>Phaseolus</i> tai <i>Vigna</i> ssp., siemenet, jotka on lämpökäsitelty sopivalla tavalla myrkyllisten lektiinien tuhoamiseksi.	
3.08	Herne	Herneen, <i>Pisum</i> ssp., siemenet.	
3.09	Hernerehujauho	Sivutuote, joka saadaan hernejauhoa valmistettaessa. Se koostuu pääasiassa endospermin osista ja vähäisemmässä määrin herneen kuorista.	Puhdas valkuainen Raakaselluloosa
3.10	Hernelese	Sivutuote, joka saadaan herneitä jauhettaessa. Se koostuu pääasiassa herneitä kuorittaessa ja puhdistettaessa poistettavasta kuoresta.	Raakaselluloosa
3.11	Härkäpapu	Härkäpavun, <i>Vicia faba</i> L. ssp. <i>faba</i> var. <i>equina</i> Pers. ja var. <i>minuta</i> (Alef) Mansf, siemenet.	
3.12	Yksikukkavirvilä	<i>Vicia monanthos</i> Desf. -lajien siemenet.	
3.13	Virnat	<i>Vicia sativa</i> L. var. <i>sativa</i> -lajin ja muiden lajikkeiden siemenet.	

(*) Tätä nimitystä on täydennettävä maininnalla suoritetusta lämpökäsittelystä.

4. JUURIMUKULAT JA JUUREKSET, NIISTÄ SAATAVAT TUOTTEET JA SIVUTUOTTEET

Numero	Nimi	Kuvaus	Pakolliset ilmoitukset
(1)	(2)	(3)	(4)
4.01	(Sokeri)juurikasleike	Sokerinvalmistuksen sivutuote, joka koostuu kuivatusta ja uutetusta sokeri-juurikasmassasta, <i>Beta vulgaris</i> L. ssp. <i>vulgaris</i> var. <i>altissima</i> Doell. (HCL:ssä liukenemattoman hehkutusjäännöksen enimmäispitoisuus: 4,5 % kuiva-aineesta)	HCL:ssä liukenematon hehkutusjäännös: Jos > 3,5 % kuiva-aineesta Sakkarosina ilmaistu kokonaissokeripitoisuus, jos > 10,5 %
4.02	(Sokeri)juurikasmelassi	Sivutuote, joka koostuu juurikassokerin valmistuksen tai puhdistuksen yhteydessä talteen otetusta siirappimaisesta jäännöksestä	Sakkarosina ilmaistu kokonaissokeripitoisuus Kosteus, jos > 28 %
4.03	Melassoitu (sokeri)juurikasleike	Sokerinvalmistuksen sivutuote, joka koostuu kuivatusta sokeri-juurikasmassasta, johon on lisätty melassia. (HCL:ssä liukenemattoman hehkutusjäännöksen enimmäispitoisuus: 4,5 % kuiva-aineesta)	Sakkarosina ilmaistu kokonaissokeripitoisuus HCL:ssä liukenematon hehkutusjäännös: Jos > 3,5 % kuiva-aineesta

Numero	Nimi	Kuvaus	Pakolliset ilmoitukset
(1)	(2)	(3)	(4)
4.04	(Sokeri)juurikasrankki	Alkoholin, hiivan, sitruunahapon tai muiden orgaanisten aineiden valmistuksen sivutuote, jota saadaan sokerijuurikasmelassin käymisessä	Raakavalkuainen Kosteus, jos > 35 %
4.05	(Juurikas)sokeri ⁽¹⁾	Sokerijuurikkaasta uutettu sokeri	Sakkaroosi
4.06	Bataatti	Bataatin, de <i>Ipomoea batatis</i> (L.) Poir., juurimukulat olomuodosta riippumatta	Tärkkelys
4.07	Maniokki ⁽²⁾	Maniokin, <i>Manibot esculenta</i> Crantz, juuret olomuodosta riippumatta. (HCL:ssä liukenemattoman hehkutusjäännöksen enimmäispitoisuus: 4,5 % kuiva-aineesta)	Tärkkelys HCL:ssä liukenematon hehkutusjäännös: Jos > 3,5 % kuiva-aineesta
4.08	Paisutettu maniokkitärkkelys ⁽³⁾	Maniokin juurista saatu tärkkelys, jota on paisutettu huomattavasti sopivalla lämpökäsittelyllä	Tärkkelys
4.09	Perunapulppa	Perunatärkkelyksen, <i>Solanum tuberosum</i> L., uuton kiinteä jäännös	
4.10	Perunatärkkelys	Teknisesti puhdas perunatärkkelys	Tärkkelys
4.11	Perunaproteiini	Tärkkelyksen valmistuksen kuivattu sivutuote, joka koostuu pääasiassa tärkkelyksen erotuksessa saatavista valkuaisaineista	Raakavalkuainen
4.12	Perunahiutaleet	Tuote, joka saadaan kiertokuivaamalla pestyt, kuoritut ja kuorimattomat ja haudutetut perunat	Tärkkelys Raakaselluloosa
4.13	Tiivistetty perunamehu	Perunatärkkelyksen jäännös, josta on poistettu osa valkuaisia ja vettä	Raakavalkuainen Hehkutusjäännös
4.14	Paisutettu perunatärkkelys	Perunatärkkelyksestä saatava tuote, jota on huomattavasti paisutettu	Tärkkelys

⁽¹⁾ Voidaan käyttää myös nimitystä "sakkaroosi".

⁽²⁾ Voidaan käyttää myös nimitystä "tapioka".

⁽³⁾ Voidaan käyttää myös nimitystä "tapiokatärkkelys".

5. MUUT SIEMENET JA HEDELMÄT, NIISTÄ SAATAVAT TUOTTEET JA SIVUTUOTTEET

Numero	Nimi	Kuvaus	Pakolliset ilmoitukset
(1)	(2)	(3)	(4)
5.01	Johanneksenleipäpuun palot	Johanneksenleipäpuun, <i>Ceratonia siliqua</i> L., kuivatuista hedelmistä (paloista), joista siemenet on poistettu, murskaamalla saatu tuote	Raakaselluloosa
5.02	Sitrushedelmämassa	Sivutuote, joka saadaan sitrusehujen valmistuksen yhteydessä sitrushedelmistä, <i>Citrus</i> spp., puristamalla	Raakaselluloosa
5.03	Hedelmien puristusjäämä ⁽¹⁾	Sivutuote, joka saadaan hedelmämehun valmistuksen yhteydessä	Raakaselluloosa

Numero	Nimi	Kuvaus	Pakolliset ilmoitukset
(1)	(2)	(3)	(4)
5.04	Tomaattimassa	Sivutuote, joka saadaan tomaattimehun valmistuksen yhteydessä tomaateista, <i>Solanum lycopersicum</i> Karst., puristamalla	Raakaselluloosa
5.05	Viinirypäleiden siemenrouhe	Sivutuote, joka saadaan viinirypäleiden siementen öljyn uuttamisen yhteydessä	Raakaselluloosa, jos > 45 %
5.06	Viinirypälemassa	Viinirypäleiden puristusjäämä, joka on kuivattu nopeasti alkoholin uuttamisen jälkeen ja josta on mahdollisuuksien mukaan poistettu röyhyt ja siemenet	Raakaselluloosa, jos > 25 %
5.07	Viinirypäleiden siemenet	Viinirypäleiden puristusjäämästä saadut siemenet, joista ei ole poistettu öljyä	Raakasvat Raakaselluloosa, jos > 45 %

(¹) Nimeen voidaan lisätä hedelmälaji.

6. NURMIREHUT, MUKAAN LUKIEN KORSIREHUT

Numero	Nimi	Kuvaus	Pakolliset ilmoitukset
(1)	(2)	(3)	(4)
6.01	Sinimailasjauho (¹)	Nuoresta sinimailasesta, <i>Medicago sativa</i> L. ja <i>Medicago var. Martyn</i> , kuivaamalla ja jauhamalla saatu tuote, joka voi kuitenkin sisältää korkeintaan 20 % nuorta apilaa tai muita nurmirehukasveja, jotka on kuivattu ja jauhettu samaan aikaan sinimailasen kanssa.	Raakavalkuainen Raakaselluloosa HCL:ssä liukenematon hehkutusjäännös: jos > 3,5 % kuiva-aineesta
6.02	Sinimailaisen puristusjäännös	Kuivattu sivutuote, joka on saatu puristettaessa sinimailasesta mehua	Raakavalkuainen
6.03	Sinimailasvalkuaistiiviste	Sinimailasen puristemehufraktioista keinotekoisesti kuivaamalla saatu tuote, joka on sentrifugoitu ja lämpökäsitelty valkuaisaineiden saostamiseksi	Karoteeni Raakavalkuainen
6.04	Apilajauho (¹)	Nuoresta <i>Trifolium</i> spp., kuivaamalla ja jauhamalla saatu tuote, joka voi kuitenkin sisältää korkeintaan 20 % nuorta sinimailasta tai muita nurmirehukasveja, jotka on kuivattu ja jauhettu samaan aikaan sinimailasen kanssa	Raakavalkuainen Raakaselluloosa HCL:ssä liukenematon hehkutusjäännös: Jos > 3,5 % kuiva-aineesta
6.05	Viherjauho (¹) (²)	Tuote, joka saadaan kuivaamalla ja jauhamalla nuoria kasveja	Raakavalkuainen Raakaselluloosa HCL:ssä liukenematon hehkutusjäännös: Jos > 3,5 % kuiva-aineesta
6.06	Viljakasvien oljet (³)	Viljakasvien oljet	
6.07	Käsitellyt viljakasvien oljet (⁴)	Viljakasvien oljista sopivasti käsittelemällä saatu tuote	Natrium, jos käsitelty NaOH:lla

(¹) Nimitys "jauho" voidaan korvata nimityksellä "rae". Kuvausmenetelmä voidaan lisätä nimitykseen.

(²) Nurmirehukasvin laji voidaan lisätä nimitykseen.

(³) Olkilaji voidaan lisätä nimitykseen.

(⁴) Nimitystä on täydennettävä maininnalla suoritetusta kemiallisesta käsittelystä.

7. MUUT KASVIT, NIISTÄ SAATAVAT TUOTTEET JA SIVUTUOTTEET

Numero	Nimi	Kuvaus	Pakolliset ilmoitukset
(1)	(2)	(3)	(4)
7.01	Ruoko(sokeri)melassi	Ruokosokerin, <i>Saccharum officinarum</i> L., valmistuksen yhteydessä talteen otettava siirappimainen jäännös	Sakkaroosina ilmaistu kokonaissokeripitoisuus Kosteus, jos > 30 %
7.02	Ruoko(sokeri)rankki	Alkoholin, hiivojen, sitruunahapon tai muiden orgaanisten aineiden valmistuksen sivutuote, joka saadaan ruokosokerimelassin käymisestä	Raakavalkuainen Kosteus, jos > 35 %
7.03	(Ruoko)sokeri ⁽¹⁾	Sokeriruo'osta uutettu sokeri	Sakkaroosi
7.04	Merileväjauho	Merilevästä ja erityisesti ruskolevästä kuivaamalla ja murskaamalla saatu tuote. Tämä tuote on voitu pestä jodipitoisuuden alentamiseksi	Hehkutusjäännös

⁽¹⁾ Voidaan käyttää myös nimitystä "sakkaroosi".

8. MAITOTUOTTEET

Numero	Nimi	Kuvaus	Pakolliset ilmoitukset
(1)	(2)	(3)	(4)
8.01	Rasvaton maitojauhe	Tuote, joka saadaan kuivaamalla maidosta, josta rasva on suurimmaksi osaksi erotettu	Raakavalkuainen Kosteus, jos > 5 %
8.02	Piimäjauhe	Tuote, joka saadaan kuivaamalla voin kirnuamisessa erottuva neste	Raakavalkuainen Raakasvat Laktoosi Kosteus, jos > 6 %
8.03	Herajauhe	Tuote, joka saadaan kuivaamalla juuston, rasvattoman juuston ja kaseiinin valmistuksessa tai vastaavissa valmistusmenetelmissä syntyvä neste	Raakavalkuainen Laktoosi Kosteus, jos > 8 % Hehkutusjäännös
8.04	Vähälaktoosinen herajauhe	Tuote, joka saadaan kuivaamalla hera, josta laktoosi on osaksi poistettu	Raakavalkuainen Laktoosi Kosteus, jos > 8 % Hehkutusjäännös
8.05	Heravalkuaisjauhe ⁽¹⁾	Tuote, joka saadaan kuivaamalla kemiallisella tai fysikaalisella menetelmällä herasta tai maidosta uutetut valkuaisaineet	Raakavalkuainen Kosteus, jos > 8 %
8.06	Kaseiinijauhe	Tuote, joka saadaan kuivaamalla rasvattomasta maidosta tai piimästä hapolla tai juoksutteella saostettua kaseiinia	Raakavalkuainen Kosteus, jos > 10 %
8.07	Laktoosijauhe	Maidosta tai herasta puhdistamalla ja kuivaamalla erotettu sokeri	Laktoosi Kosteus, jos > 5 %

⁽¹⁾ Voidaan käyttää myös nimitystä "maitoalbumiinijauhe".

9. MAELÄIMISTÄ PERÄISIN OLEVAT TUOTTEET

Numero	Nimi	Kuvaus	Pakolliset ilmoitukset
(1)	(2)	(3)	(4)
9.01	Lihajauho (Ranska)/eläimistä saatu jauho (Belgia) ⁽¹⁾	Lämminveristen maaeläinten ruhoista tai ruhonosista kuumentamalla, kuivaamalla ja jauhamalla saatu tuote, josta rasva on tarvittaessa osittain poistettu uuttamalla tai fysikaalisella käsittelyllä. Se ei saa sisältää sorkkia, sarvia, harjaksia, karvoja ja höyheniä eikä ruoansulatuskanavan sisältöä (Raakavalkuaispitoisuus vähintään 50 % kuiva-aineesta) (Kokonaisfosforipitoisuus enintään 8 %)	Raakavalkuainen Raakarasvat Hehkutusjäännös Kosteus, jos > 8 %
9.02	Lihaluujauho ⁽¹⁾	Lämminveristen maaeläimen ruhonosista kuumentamalla, kuivaamalla ja jauhamalla saatu tuote, josta rasva on tarvittaessa osittain poistettu uuttamalla tai fysikaalisella käsittelyllä. Tuote ei saa sisältää käytännöllisesti katsoen ollenkaan sorkkia, sarvia, harjaksia, karvoja ja höyheniä eikä ruoansulatuskanavan sisältöä	Raakavalkuainen Raakarasvat Hehkutusjäännös Kosteus, jos > 8 %
9.03	Luu jauho	Lämminveristen maaeläinten luusta, josta rasva on suurimmaksi osaksi poistettu uuttamalla tai fysikaalisella käsittelyllä, kuumentamalla, kuivaamalla tai hienoksi jauhamalla saatu tuote. Tuote ei saa sisältää käytännöllisesti katsoen ollenkaan sorkkia, sarvia, harjaksia, karvoja ja höyheniä eikä ruoansulatuskanavan sisältöä	Raakavalkuainen Raakarasvat Kosteus, jos > 8 %
9.04	Talijäte	Talin, iهران ja muiden uuttamalla tai fysikaalisella käsittelyllä erotettujen eläinperäisten rasvojen valmistuksen yhteydessä syntyvä jäännöstuote	Raakavalkuainen Raakarasvat Kosteus, jos > 8 %
9.05	Siipikarjasta valmistettu jauho ⁽¹⁾	Siipikarjan teurasjätteestä kuumentamalla, kuivaamalla ja jauhamalla saatu tuote. Se ei saa sisältää käytännöllisesti katsoen höyheniä.	Raakavalkuainen Raakarasvat Hehkutusjäännös HCL:ssä liukenematon hehkutusjäännös, jos > 3,3 % Kosteus, jos > 8 %
9.06	Hydrolysoitu höyhenjauho	Siipikarjan höyhenistä hydrolysoimalla, kuivaamalla ja jauhamalla saatu tuote	Raakavalkuainen HCL:ssä liukenematon hehkutusjäännös, jos > 3,4 % Kosteus, jos > 8 %
9.07	Verijauho	Lämminveristen teuraseläinten verestä kuivaamalla saatu tuote. Se ei saa sisältää käytännöllisesti katsoen ollenkaan vieraita aineita.	Raakavalkuainen Kosteus, jos > 8 %
9.08	Eläinrasva ⁽²⁾	Lämminveristen maaeläinten rasvasta koostuva tuote	Kosteus, jos > 1 %

⁽¹⁾ Niiden tuotteiden nimityksiin, joiden rasvapitoisuus on yli 13 % kuiva-aineesta, on lisättävä määrite "rasvapitoinen".

⁽²⁾ Tätä nimitystä voidaan täydentää tarkemmalla maininnalla eläinrasvan tyypistä sen alkuperän tai saamisen menetelmän mukaan (tali, iһra, luurasva jne.).

10. KALAT, MUUT MERIELÄIMET, NIISTÄ SAATAVAT TUOTTEET JA SIVUTUOTTEET

Numero	Nimi	Kuvaus	Pakolliset ilmoitukset
(1)	(2)	(3)	(4)
10.01	Kalajauho ⁽¹⁾	Kokonaisista kaloista tai kalojen osista, josta öljy on voitu osittain poistaa ja johon liukoinen kalavalkuainen on voitu lisätä, saatu tuote	Raakavalkuainen Raakarasvat Hehkutusjäännös, jos > 20 % Kosteus, jos > 8 %
10.02	Kalaliimavesi, tiivistetty	Kalajauhon valmistuksessa syntyvä tuote, joka on erotettu ja stabiloitu hapottamalla tai kuivaamalla	Raakavalkuainen Raakarasvat Kosteus, jos > 5 %
10.03	Kalaöljy	Kalasta saatava öljy	Kosteus, jos > 1 %
10.04	Puhdistettu ja kovetettu kalaöljy	Kalasta saatava puhdistettu ja hydrattu öljy	Jodiluku Kosteus, jos > 1 %

(1) Niiden tuotteiden nimityksiin, joiden raakavalkuaispitoisuus on yli 75 % kuiva-aineesta, voidaan lisätä määrite "valkuaispitoinen".

11. KIVENNÄISET

Numero	Nimi	Kuvaus	Pakolliset ilmoitukset
(1)	(2)	(3)	(4)
11.01	Kalsiumkarbonaatti ⁽¹⁾	Kalsiumkarbonaattilähteistä, kuten kalkkikivistä, osterin- tai simpukan-kuorista, jauhamalla tai happamasta liuoksesta saostamalla saatu tuote	Kalsium HCL:ssä liukenematon hehkutusjäännös, jos > 5 %
11.02	Kalsium- ja magnesiumkarbonaattien seos	Kalsium- ja magnesiumkarbonaattien luonnosta peräisin oleva seos	Kalsium Magnesium
11.03	Kalkkipitoinen merilevä (Maerl)	Luonnosta peräisin oleva kalkkipitoisesta merilevästä jauhamalla tai rakeistamalla saatu tuote	Kalsium HCL:ssä liukenematon hehkutusjäännös, jos > 5 %
11.04	Magnesiumoksidi	Teknisesti puhdas magnesiumoksidi (MgO)	Magnesium
11.05	Magnesiumsulfaatti	Teknisesti puhdas magnesiumsulfaatti (MgSO ₄ · 7H ₂ O)	Magnesium Rikki
11.06	Dikalsiumfosfaatti ⁽²⁾	Luista tai epäorgaanisista aineista saatava saostettu kalsiummonovetyfosfaatti (CaHPO ₄ · xH ₂ O)	Kalsium Kokonaisfosfori

Numero	Nimi	Kuvaus	Pakolliset ilmoitukset
(1)	(2)	(3)	(4)
11.07	Monodikalsiumfosfaatti	Kemiallisesti valmistettu tuote, joka sisältää yhtä paljon dikalsium- ja monokalsiumfosfaattia ($\text{CaHPO}_4 - \text{Ca}(\text{H}_2\text{PO}_4)_2 \cdot \text{H}_2\text{O}$)	Kokonaisfosfori Kalsium
11.08	Defluorinoitu luonnonfosfaatti	Puhdistetuista ja sopivalla tavalla defluoratuista luonnonfosfaateista jauhamalla saatu tuote	Kokonaisfosfori Kalsium
11.09	Degelanitisoitu luujauho	Steriloidut ja jauhetut luut, joista rasva ja gelatiini on poistettu	Kokonaisfosfori Kalsium
11.10	Monokalsiumfosfaatti	Teknisesti puhdas kalsium-bis(divetyfosfaatti) ($\text{Ca}(\text{H}_2\text{PO}_4)_2 \cdot x\text{H}_2\text{O}$)	Kokonaisfosfori Kalsium
11.11	Kalsiummagnesiumfosfaatti	Teknisesti puhdas kalsiummagnesiumfosfaatti	Kalsium Magnesium Kokonaisfosfori
11.12	Monoammoniumfosfaatti	Teknisesti puhdas monoammoniumfosfaatti ($\text{NH}_4\text{H}_2\text{PO}_4$)	Kokonaistyyppi Kokonaisfosfori
11.13	Natriumkloridi ⁽¹⁾	Teknisesti puhdas natriumkloridi tai luonnon natriumkloridista, kuten vuori- ja merisuolasta, jauhamalla saatu tuote	Natrium
11.14	Magnesiumpropionaatti	Teknisesti puhdas magnesiumpropionaatti	Magnesium
11.15	Magnesiumfosfaatti	Teknisesti puhtaasta dimagnesiumfosfaatista ($\text{MgHPO}_4 \cdot x\text{H}_2\text{O}$) valmistettu tuote	Kokonaisfosfori Magnesium
11.16	Natriumkalsiummagnesiumfosfaatti	Natriumkalsiummagnesiumfosfaatista valmistettu tuote	Kokonaisfosfori Magnesium Kalsium Natrium
11.17	Mononatriumfosfaatti	Teknisesti puhdas mononatriumfosfaatti ($\text{NaH}_2\text{PO}_4 \cdot \text{H}_2\text{O}$)	Kokonaisfosfori Natrium
11.18	Natriumbikarbonaatti	Teknisesti puhdas natriumbikarbonaatti (NaHCO_3)	Natrium

⁽¹⁾ Tämä nimitys voidaan korvata tuotteen alkuperällä tai tämä voidaan lisätä nimitykseen.

⁽²⁾ Valmistusmenetelmä voidaan ilmoittaa nimityksessä.

12. MUUT

Numero	Nimi	Kuvaus	Pakolliset ilmoitukset
(1)	(2)	(3)	(4)
12.01	Leivonnaisten tai pastan valmistuksessa saatavat tuotteet ja sivutuotteet ⁽¹⁾	Leivän, mukaan lukien konditoriatuotteet, keksien ja pastan valmistuksessa saatu tuote tai sivutuote	Täkkelys Sakkaroosina ilmaistu kokonaissokeripitoisuus
12.02	Makeisten valmistuksessa saatavat tuotteet ja sivutuotteet ⁽¹⁾	Makeisteollisuuden, suklaa mukaan lukien, tuotteiden valmistuksessa saatu tuote tai sivutuote	Täkkelys Sakkaroosina ilmaistu kokonaissokeripitoisuus

Numero	Nimi	Kuvaus	Pakolliset ilmoitukset
(1)	(2)	(3)	(4)
12.03	Leivonnaisten ja jäätelön valmistuksessa saatavat tuotteet ja sivutuotteet ⁽¹⁾	Leivonnaisten, kakkujen tai jäätelötuotteiden valmistuksessa saatu tuote tai sivutuote	Tärbäck Sakkaroosina ilmaistu kokonaissokeripitoisuus Raakarasvat
12.04	Rasvahapot	Tarkemmin määrittelemättömistä kasvi- tai eläinperäisistä öljyistä ja rasvoista lipeällä neutraloimalla tai tislamalla saatu sivutuote	Raakarasvat Kosteus, jos > 1 %
12.05	Rasvahappojen suolat ⁽²⁾	Rasvahapoista kalsium-, natrium- tai kaliumhydroksidilla saippuomalla saatu tuote	Raakarasvat Ca (tai Na tai K, tapauksesta riippuen)

⁽¹⁾ Nimitykseen on lisättävä alkuperätuotteen laatu.

⁽²⁾ Nimitystä voidaan täydentää mainitsemalla saatu suola.

C OSA

Tiettyjen, muiden kuin luettelossa olevien rehuaineiden nimittämistä ja ilmoittamista koskevat säännökset

Niiden liikkeelle laskettujen rehuaineiden osalta, jotka eivät ole tämän liitteen B osan luettelossa, on direktiivin 5 artiklan 1 kohdan d alakohdan mukaisesti ilmoitettava jäljempänä olevan taulukon sarakkeessa 2 esitetyt aineisosat.

Tämän liitteen B osan luetteloon kuulumattomat rehuaineet on nimitettävä tämän liitteen A osan I kohdan 1 alakohdassa esitettyjen vaatimusten mukaisesti.

Rehuaineluokka		Ilmoitettavat ainesosat
(1)		(2)
1.	Viljanjyvät	
2.	Viljanjyvistä saatavat tuotteet ja sivutuotteet	Tärbäck, jos > 20 % Raakavalkuainen, jos > 10 % Raakarasva, jos > 5 % Raakaselluloosa
3.	Öljynsiemenet ja -hedelmät	
4.	Öljynsiemenistä ja -hedelmistä saatavat tuotteet ja sivutuotteet	Raakavalkuainen, jos > 10 % Raakarasva, jos > 5 % Raakaselluloosa
5.	Palkokasvien siemenet	
6.	Palkokasvien siemenistä saatavat tuotteet ja sivutuotteet	Raakavalkuainen, jos > 10 % Raakaselluloosa
7.	Juurimukulat ja juuret	
8.	Juurimukuloista ja juurista saatavat tuotteet ja sivutuotteet	Tärbäck Raakaselluloosa HCL:ssä liukenematon hehkutusjäätös, jos > 3,5 %

Rehuaineluokka		Ilmoitettavat ainesosat
(1)		(2)
9.	Juurikassokerin jalostuksen muut tuotteet ja sivutuotteet	Raakaselluloosa, jos > 15 % Sakkaroosina ilmaistu kokonaissokeripitoisuus HCL:ssä liukenematon hehkutusjäännös, jos > 3,5 %
10.	Muut siemenet ja hedelmät, niistä saatavat tuotteet ja sivutuotteet	Raakavalkuainen Raakaselluloosa Raakarasvat, jos > 10 %
11.	Nurmirehut, korsirehut mukaan luettuna	Raakavalkuainen, jos > 10 % Raakaselluloosa
12.	Muut kasvit, niistä saatavat tuotteet ja sivutuotteet	Raakavalkuainen, jos > 10 %
13.	Ruokosokerin jalostuksen tuotteet ja sivutuotteet	Raakaselluloosa jos > 15 % Sakkaroosina ilmaistu kokonaissokeripitoisuus
14.	Maitoteollisuuden tuotteet ja sivutuotteet	Raakavalkuainen Kosteus, jos > 5 % Laktoosi, jos > 10 %
15.	Maaeläimistä saatavat tuotteet	Raakavalkuainen, jos > 10 % Raakarasva, jos > 5 % Kosteus, jos > 8 %
16.	Kalat, muut vesieläimet, niistä saatavat tuotteet ja sivutuotteet	Raakavalkuainen, jos > 10 % Raakarasva, jos > 5 % Kosteus, jos > 8 %
17.	Kivennäiset	Käytetyt kivennäiset
18.	Muut	Raakavalkuainen, jos > 10 % Raakaselluloosa Raakarasva, jos > 10 % Tärkkelys, jos > 30 % Sakkaroosina ilmaistu kokonaissokeripitoisuus, jos > 10 %

KOMISSION DIREKTIIVI 98/68/EY,**annettu 10 päivänä syyskuuta 1998,****neuvoston direktiivin 95/53/EY 9 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun asiakirjamallin vahvistamisesta ja kolmansista maista yhteisöön tuotavien rehujen tuontitarkastuksia koskevista tietyistä säännöistä****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon rehujen virallisen valvonnan järjestämisestä koskevista periaatteista 25 päivänä lokakuuta 1995 annetun neuvoston direktiivin 95/53/EY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 9 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo, että

kun tuotteet tuodaan yhteisön tullialueelle ja niitä ei luovuteta vapaaseen liikkeeseen tarkastukset suorittavan jäsenvaltion alueella, toimivaltaisen viranomaisen on toimitettava asianomaiselle henkilölle asiakirja, josta ilmenee suoritettujen tarkastusten tyyppi ja tarkastuksen tulos,

on annettava kyseisen asiakirjan täyttämistä ja antamista koskevat säännöt,

asiakirjan ulkoasun määrittelyssä olisi otettava huomioon asiakirjaan sisältyvän tiedon mahdollinen sähköinen toimittaminen tulevaisuudessa,

tämän yhtenäisen lähestymistavan vuoksi asiakirja voidaan laatia ainoastaan yhdellä yhteisön virallisista kielistä,

tulliviranomaisten ja toimivaltaisen viranomaisen on toimitettava läheisessä yhteistyössä eläinten ravitsemuksen alalla, jotta varmistetaan se, että tarkastusmenettelyjä ei kierretä, ja

tässä direktiivissä säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän rehukomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

1. Direktiivin 95/53/EY 9 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu asiakirja on laadittava liitteessä A vahvistetun mallin mukaisesti. Asiakirja saa olla enintään yhden sivun mittainen.

2. Liitteessä A olevan mallin mukaisen asiakirjan täyttämässä sovelletaan liitteessä B vahvistettuja sääntöjä.

3. Liitteessä A olevan mallin mukainen asiakirja on laadittava sellaisella yhteisön kielellä, jonka sen jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen hyväksyy, jonka alueella kolmannesta maasta tuotavien tuotteiden tuonti yhteisön tullialueelle tapahtuu.

Kohdejäsenvaltion toimivaltainen viranomainen voi tarvittaessa vaatia 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua henkilöltä käännöksen yhdellä kyseisen jäsenvaltion virallisista kielistä liitteessä A olevan mallin mukaisesta ja liitteen B perusteella täytetystä asiakirjasta. Käännös korvaa kyseisen asiakirjan vastaavat kohdat.

4. Valtuuttamattoman henkilön liitteessä A olevan mallin mukaisen asiakirjan tekemät muutokset tai poistot mitätöivät asiakirjan.

2 artikla

1. Maahantulopaikan toimivaltainen viranomainen antaa liitteessä A olevan mallin mukaisen asiakirjan asianomaiselle henkilölle direktiivin 95/53/EY 9 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa ja erityisesti:

a) kun tuotteet tulevat suoraan kolmannesta maasta ja ne on tarkoitettu luovutettaviksi vapaaseen liikkeeseen jossain muussa jäsenvaltiossa kuin siinä jäsenvaltiossa, joka suoritti direktiivin 95/53/EY 5 artiklassa ja tarvittaessa 7 artiklassa tarkoitetut tarkastukset;

b) kun yhteisön ulkopuolelta peräisin olevat tuotteet siirretään vapaa-alueelta, vapaavarastosta tai tullivarastosta ja ne on tarkoitettu luovutettaviksi vapaaseen liikkeeseen jossain muussa jäsenvaltiossa kuin siinä jäsenvaltiossa, jossa vapaa-alue, vapaavarasto tai tullivarasto sijaitsee.

2. Jos erä jaetaan eri osiin, jokaiselle osalle on annettava liitteessä A olevan mallin mukainen asiakirja.

3. Liitteessä A olevan mallin mukaisen ja liitteen B perusteella täytetyn asiakirjan on oltava erän mukana siihen saakka, kunnes erä luovutetaan vapaaseen liikkeeseen yhteisössä. Se on esitettävä sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa tuotteet luovutetaan vapaaseen liikkeeseen, ja samaan aikaan on esitettävä jäljennös mahdollisten laboratoriotutkimusten tuloksista.

⁽¹⁾ EYVL L 265, 8.11.1995, s. 17

4. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että tulliviranomaiset eivät anna lupaa tuotteiden luovutukseen vapaaseen liikkeeseen yhteisön tullialueella, jolleivät ne ole varmistuneet sekä liitteessä A olevan mallin mukaisen ja liitteen B perusteella täytetyn asiakirjan että toimivaltaisten viranomaisten mahdollisesti suorittamien lisätarkastusten perusteella, että kyseisten tuotteiden tarkastukset on tehty direktiivin 95/53/EY 5 ja 7 artiklan mukaisesti sen jäsenvaltion toimivaltaisista viranomaisista tyydyttävällä tavalla, jossa tuotteet luovutetaan vapaaseen liikkeeseen.

5. Sen jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen, jossa tuotteet luovutetaan vapaaseen liikkeeseen yhteisön tullialueella, on säilytettävä liitteen A mukainen asiakirja sekä mahdollisten laboratoriotutkimusten tulokset vähintään 18 kuukauden ajan.

3 artikla

1. Jäsenvaltioiden on hyväksyttävä ja saatettava voimaan tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset viimeistään 31 päivänä maaliskuuta 1999. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

Niiden on sovellettava näitä säännöksiä 1 päivästä huhtikuuta 1999.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on tehtävä tällainen viittaus niitä virallisesti julkaistaessa. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

4 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

5 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 10 päivänä syyskuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE A

**KOLMANSISTA MAISTA EY:ÖÖN TUOTUJEN, ELÄINTEN RAVITSEMUKSESSA KÄYTET-
TYJEN TUOTTEIDEN TARKASTUKSET**

A	1 Lähettäjä/Viejä 		Kolmansista maista EY:öön tuotujen, eläinten ravitsemuksessa käytettyjen tuotteiden tarkastukset	
			2 Sarjanumero	
	3 Vastaanottaja		4 Tulliasiakirjan numero	
			5 Liiteasiakirja 5.1 Direktiivin 96/25/EY 6 artiklan mukaiset laboratoriokokeet käynnissä 1. [] kyllä 2. [] Ei	
	6 Ilmoittaja/Edustaja		7 Alkuperä 7.1 (Jos käytettävissä) Hyväksyntä/rekisteröintinumero:	
Tuotuun erään liittyvät tiedot	8 Tavaroiden kuvaus [] 8.1 [] 8.4 [] 8.2 [] 8.5 [] 8.3 [] 8.6		9 CN-koodi	11 Bruttopaino(kg)
			10 Pakkausten lukumäärä	12 Nettopaino(kg)
B	13 Direktiivin 95/53/EY 5 artiklassa tarkoitetut tarkastukset			
Suoritetut tarkastukset	13.1 [] Asiakirjatarkastus 13.2 Tunnistustarkastus 1. [] Kyllä 2. [] Ei			
	14 Direktiivin 95/53/EY 7 artiklassa tarkoitetut tarkastukset 14.2 Laboratoriokokeita tehty 1. [] Kyllä 2. [] Ei Analyysityyppi: Jos kokeita on tehty, liittääkää mukaan jäljennös tuloksista 14.1 Fyysinen tarkastus 1. [] Kyllä 2. [] Ei 14.3 Laboratoriokokeet käynnissä: 1. [] Kyllä 2. [] Ei Analyysityyppi:			
C	15 Maahantulopaikan toimivaltaisen viranomaisen täydelliset tunnistetiedot ja virallinen leima		16 Valtuutettu viranomainen	
Varmentaminen			Paikka ja aika Allekirjoitus Nimi suurin kirjaimin	
D	17 (Valinnainen) Varattu kohdejäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle			
Lisähuomautuksia				

LIITE B

YKSITYISKOHTAISET SÄÄNNÖT LIITTEESSÄ A TARKOITETUN ASIAKIRJAN TÄYTTÄMISEKSI

A. Maahantuotuun erään liittyvät tiedot

1. Lähettäjä/Viejä
Ilmoittakaa asianomaisen henkilön tai yrityksen täydellinen nimi ja osoite.
2. Sarjanumero
Merkittävä toimivaltaisen viranomaisen asiakirjalle antama juokseva numero.
3. Vastaanottaja
Ilmoittakaa sen henkilön täydellinen nimi ja osoite, jolle tavarat toimitetaan.
4. Tulliasiakirja
Merkittävä tulliasiakirjan numero.
5. Liiteasiakirja
Ilmoittakaa erän mukana seuraavan asiakirjan viite.
5.1. Merkittävä rasti oikeaan kohtaan. Merkittävä rasti kohtaan 1. [...] ”Kyllä”, jos direktiivin 96/25/EY 6 artiklassa tarkoitettuja laboratorionäytteitä on otettu.
6. Ilmoittaja/Edustaja
Ilmoittakaa asianomaisen henkilön tai yrityksen täydellinen nimi ja osoite. Jos ilmoittaja ja viejä/lähettäjä ovat sama henkilö, merkittävä ”lähettäjä” tai ”viejä”.
7. Alkuperä
Ilmoittakaa alkuperäyrittäjän tai -paikan nimi ja osoite.
7.1. Ilmoittakaa mahdollisuuksien mukaan laitoksen hyväksyntä- tai rekisterinumero.
8. Tavaroiden kuvaus
Merkittävä rasti oikeaan kohtaan:
”[] 8.1” — lisäaineet/esiseokset
”[] 8.2” — rehuaineet
”[] 8.3” — rehuseokset
”[] 8.4” — direktiivissä 82/471/ETY tarkoitettut tuotteet
”[] 8.5” — erityisiin ravitsemuksellisiin tarkoituksiin tarkoitettut rehut
”[] 8.6” — muut tuotteet, täsmentäkää
9. CN-koodi
Merkittävä CN-koodi.
10. Pakkausten lukumäärä
Ilmoittakaa pakkausten lukumäärä tai merkittävä ”irtotavarana” pakkaamattomien tuotteiden osalta.
11. Bruttopaino (kg)
Merkittävä bruttopaino kilogrammoina.
12. Nettopaino (kg)
Merkittävä nettopaino kilogrammoina.

B. Suoritetut tarkastukset

13. Direktiivin 95/53/EY 5 artiklassa tarkoitettut tarkastukset
 - 13.1 Merkittävä rasti.
 - 13.2 Merkittävä rasti oikeaan kohtaan.

14. Direktiivin 95/53/EY 7 artiklassa tarkoitetut tarkastukset

14.1 Merkitkää rasti oikeaan kohtaan.

14.2 Merkitkää rasti oikeaan kohtaan. Merkitkää rasti kohtaan "1. [. . .] Kyllä", jos laboratoriokokeita on tehty ja tulokset ovat saatavilla. Liittäkää tässä tapauksessa mukaan oikeaksi todistettu jäljennös laboratoriokokeiden tuloksista ja ilmoittakaa pyydetty analyysityyppi viitaten asianomaiseen direktiiviin yhteisön määritysmenetelmistä rehujen virallista tarkastusta varten tai määritellä analyysityyppi.

14.3 Merkitkää rasti oikeaan kohtaan. Merkitkää rasti kohtaan "1. [. . .] Kyllä", jos laboratoriokokeita on tehty mutta tulokset eivät ole vielä saatavilla. Ilmoittakaa tässä tapauksessa pyydetty analyysityyppi viitaten asianomaiseen direktiiviin yhteisön määritysmenetelmistä rehujen virallista tarkastusta varten tai määritellä analyysityyppi.

C. Varmentaminen

15. Maahantulopaikan toimivaltaisen viranomaisen täydelliset tunnistetiedot ja virallinen leima.

Maahantulopaikan toimivaltaisen viranomaisen toimipaikka sekä virallinen leima, jonka on oltava erivärinen kuin asiakirjassa käytetty väri.

16. Valtuutettu viranomainen

Päivämäärä, toimivaltaisen viranomaisen valtuuttaman viranomaisen allekirjoitus ja nimi suurin kirjaimin.

D. Lisähuomautuksia (*)

17. Varattu kohdejäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle.

Kohdejäsenvaltion toimivaltainen viranomainen voi käyttää tätä osaa lisähuomautusten tekemiseen.

(*) Valinnainen.

OIKAISUJA

Oikaistaan neuvoston asetus (EY) N:o 1706/98, annettu 20 päivänä heinäkuuta 1998, Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista (AKT-valtioista) peräisin oleviin maataloustuotteisiin ja niiden jalostamisessa saatuihin tavaroihin sovellettavasta järjestelystä ja asetuksen (ETY) N:o 715/90 kumoamisesta

(Euroopan yhteisöjen virallinen lehti L 215, 1.8.1998)

Sivulla 22, 17 artiklan 1 kohta, taulukko, ensimmäinen ja toinen sarake seuraavasti:

<i>Korvataan ilmaus:</i>	"ex 0810 10 05		— — tullattaessa 1.8.—30.4.:	
	ex 0810 10 80		— tullattaessa 1.11.— helmikuun viimeinen päivä "	
<i>ilmauksella:</i>	"ex 0810 10 05		— — tullattaessa 1.1.— helmikuun viimeinen päivä	} "
	ex 0810 10 80		— — tullattaessa 1.11.— 31.12.	

Oikaistaan komission asetus (EY) N:o 1972/98, annettu 16 päivänä syyskuuta 1998, tuontitullien vahvistamisesta riisialalla

(Euroopan yhteisöjen virallinen lehti L 255, 17. syyskuuta 1998)

Sivulla 25 liitteen I kolmannessa sarakkeessa CN-koodin 1006 30 98 kohdalla:

korvataan ilmaisu: "161,51"
ilmaisulla: "160,51".

Oikaistaan komission asetus (EY) N:o 1996/98, annettu 18 päivänä syyskuuta 1998, asetuksen (EY) N:o 2603/97 mukaisesti vuoden 1998 syyskuun viiden ensimmäisen työpäivän kuluessa jätetyistä hakemuksista AKT-maista sekä merentakaisista maista ja merentakaisilta alueilta (MMA) peräisin olevan riisin tuontitodistusten myöntämisestä

(Euroopan yhteisöjen virallinen lehti L 257, 19. syyskuuta 1998)

Liitteessä sivulla 4, toisessa sarakkeessa "Vähennysprosentti", "AKT (2 artiklan 1 kohta)":

korvataan ilmaisu: "32,4212 (")"
ilmaisulla: "32,4212"

Liitteessä sivulla 4:

poistetaan alaviite "(") Todistuksen myöntäminen hakemuksessa esitetylle määrälle."